



SECRETARIAT

ST/CS/SER.F/313
8 December 1978
ARABIC-CHINESE-ENGLISH-
FRENCH-RUSSIAN-SPANISH

DEPARTMENT OF CONFERENCE SERVICES
TRANSLATION DIVISION
Documentation and Terminology
Section

DEPARTEMENT DES CONFERENCES
DIVISION DE TRADUCTION
Section de documentation
et de terminologie

TERMINOLOGY BULLETIN No. 313
BULLETIN DE TERMINOLOGIE No 313

RESOLUTIONS
RÉSOLUTIONS
РЕЗОЛЮЦИИ
RESOLUCIONES

决议
القرارات

- 1 Accepts the financial report
Ассерте le rapport financier
УТВЕРЖДАЕТ ФИНАНСОВЫЙ ДОКЛАД
Acepta el informe financiero
 接受……财务报告
توافق على التقرير المالي
- 2 Accepts with appreciation the offer
Ассерте avec satisfaction l'offre
С ПРИЗНАТЕЛЬНОСТЬЮ ПРИНИМАЕТ ПРЕДЛОЖЕНИЕ
Acepta con reconocimiento el ofrecimiento
 感谢地接受……的提议
تقبل مع التقدير العرض
- 3 Accepts with deep appreciation the invitation
Ассерте avec une profonde gratitude l'invitation
С ГЛУБОКОЙ ПРИЗНАТЕЛЬНОСТЬЮ ПРИНИМАЕТ ПРИГЛАШЕНИЕ
Acepta con profundo agradecimiento la invitación
 非常感谢地接受……的邀请
تقبل مع بالغ التقدير الدعوة
- 4 Accepts with gratitude the generous offers
Ассерте avec gratitude les offres généreuses
С БЛАГОДАРНОСТЬЮ ПРИНИМАЕТ ЩЕДРЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ
Acepta con agradecimiento el generoso ofrecimiento
 感谢地接受……的慷慨提议
تقبل مع الامتنان العروض السخية
- 5 Accordingly recommends that the Security Council should reconsider
Recommande en conséquence que le Conseil de sécurité réexamine
РЕКОМЕНДУЕТ СООТВЕТСТВЕННО СОВЕТУ БЕЗОПАСНОСТИ ВНОВЬ РАССМОТРЕТЬ
Recomienda en consecuencia al Consejo de Seguridad que reconsidere
 因此建议安全理事会应……审议
توصي بناءً على ذلك بأن يعيد مجلس الأمن النظر في
- 6 Acknowledges that the formulation and implementation
Reconnait que l'élaboration et l'exécution
ПРИЗНАЕТ ЧТО РАЗРАБОТКА И ПРЕТВОРЕНИЕ В ЖИЗНЬ
Reconoce que la formulación y aplicación
 承认……的制订和实施
تعترف بأن وضع وتنفيذ ...
- 7 Acknowledges with appreciation the assistance
Remercie ... de l'aide
БЛАГОДАРИТ ЗА ПОМОЩЬ
Agradece la ayuda
 感谢……的协助
لأن تعترف مع التقدير بالمساعدة

- 8 Acknowledging the role
Reconnaissant le rôle
 ПРИЗНАВАЯ РОЛЬ
Reconociendo la función
 承认……作用
 إن تعترف بالدور

- 9 Acting in accordance with the recommendation
Agissant conformément à la recommandation
 ДЕЙСТВУЯ В СООТВЕТСТВИИ С РЕКОМЕНДАЦИЕЙ
Actuando en conformidad con la recomendación
 按照……的推荐采取行动
 ان تتصرف وفقا للتوصية؛ عملا منها بالتوصية

- 10 Addresses a solemn appeal to all States
Adresse un appel solennel à tous les Etats
 ОБРАЩАЕТСЯ С ГОРЖЕСТИВЕННЫМ ПРИЗЫВОМ КО ВСЕМ ГОСУДАРСТВАМ
Hace un solemne llamamiento a todos los Estados
 郑重呼吁所有国家
 توجه نداء رسميا الى جميع الدول

- 11 Adhering to the recommendations
Souscrivant aux recommandations
 СЛЕДУЯ РЕКОМЕНДАЦИЯМ
Adhiriéndose a las recomendaciones
 坚持……的建议
 التزاما منها بالتوصيات؛ ان تلتزم التوصيات؛ ان تتقيد بالتوصيات

- 12 Adopts and proclaims the International Declaration
Adopte et proclame la Déclaration internationale
 ПРИНИМАЕТ И ПРОВОЗГЛАШАЕТ МЕЖДУНАРОДНУЮ ДЕКЛАРАЦИЮ
Argueba y proclama la Declaración Internacional
 通过并公布《国际……宣言》
 تعتمد وتصدر الاعلان الدولي

- 13 Affirming the importance
Affirmant l'importance
 ПОДТВЕРЖДАЯ ВАЖНОСТЬ
Afirmando la importancia
 肯定……的重要性
 إن تؤكد أهمية...

- 14 Affirming its belief that
Convaincue que
 ПОДТВЕРЖДАЯ СВОЕ УБЕЖДЕНИЕ В ТОМ, ЧТО
Afirmando su creencia de que
 肯定地相信……
 إن تؤكد اعتقادها بأن

- 15 Affirms the right
Affirme le droit
ПОДТВЕРЖДАЕТ ПРАВО
Afirma el derecho
 肯定……有权
تؤكد الحق
- 16 Affirms once again its recognition
Affirme à nouveau qu'elle reconnaît
ВНОВЬ ПОДТВЕРЖДАЕТ СВОЕ ПРИЗНАНИЕ
Afirma una vez más su reconocimiento
 再次肯定地承认
تؤكد مرة أخرى اعترافها
- 17 Again appeals for generous direct contributions
Lance à nouveau un appel pour que des contributions généreuses soient versées
ВНОВЬ ПРИЗЫВАЕТ ДЕЛАТЬ НЕПОСРЕДСТВЕННЫЕ ШЕДРЫЕ ВЗНОСЫ
Nace nuevamente un llamamiento para que se aporten generosas contribuciones
 再度呼吁……直接慷慨捐款
تدعو من جديد الى تقديم تبرعات مباشرة سخية
- 18 Again calls upon the racist regime
Demande de nouveau au régime raciste
ВНОВЬ ПРИЗЫВАЕТ РАСИСТСКИЙ РЕЖИМ
Insta nuevamente al régimen racista
 再度要求……种族主义政权
تطلب من جديد الى النظام العنصرى
- 19 Again draws the attention of the Security Council
Appelle de nouveau l'attention du Conseil de Sécurité
ВНОВЬ ОБРАЩАЕТ ВНИМАНИЕ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ
Nuevamente señala a la atención del Consejo de Seguridad
 再度提请安全理事会注意
توجه مرة أخرى نظر مجلس الأمن
- 20 Again pledges its solidarity
Réaffirme à nouveau sa solidarité
ВНОВЬ ЗАЯВЛЯЕТ О СВОЕЙ СОЛИДАРНОСТИ
Reafirma nuevamente su solidaridad
 再度保证声援
تؤكد من جديد تضامنها
- 21 Again reiterates the firm intention
Réitère de nouveau la ferme intention
ВНОВЬ ВЫРАЖАЕТ ТВЕРДОЕ НАМЕРЕНИЕ
Reitera una vez más el firme propósito
 再次重申……决心
تكرر من جديد عزمها الوطيد على

- 22 Again requests all States
Prie de nouveau tous les Etats
ВНОВЬ ПРИЗЫВАЕТ ВСЕ ГОСУДАРСТВА
Pide nuevamente a todos los Estados
 再请所有国家
 تطلب
 تكرر مرة اخرى من جميع الدول
- 23 Agreeing with the observations
Approuvant les observations
СОГЛАШАЯСЬ С ЗАМЕЧАНИЯМИ
Estando de acuerdo con las observaciones
 同意……的意见
 از توافق على الملاحظات
- 24 Agrees to the arrangements
Approuve les dispositions
ВЫРАЖАЕТ СОГЛАСИЕ С МЕРОПРИЯТИЯМИ
Acepta los arreglos
 同意……的安排
 توافق على الترتيبات
- 25 Agrees further that
Convient en outre que
ПОСТАНОВЛЯЕТ ДАЛЕЕ, ЧТО
Convieniend además en que
 进一步同意……
 توافق كذلك على ان
- 26 Alarmed at the frantic efforts
Alarmée par les efforts effrénés
БУДУЧИ ВСПРЕВОЖЕНА ОТЧАЯННЫМИ УСИЛИЯМИ
Alarmada ante los frenéticos esfuerzos
 鉴于……疯狂地设法……，表示震惊
 از تثير جزعها الجهود المحمومة ؛ ان يهولها ...
- 27 Alarmed by the threat
Alarmée par la menace
БУДУЧИ ВСПРЕВОЖЕНА УГРОЗОЙ
Alarmada por la amenaza
 对于……的威胁感到惊恐
 ان يثير جزعها التهديد
- 28 Also decides that the election of officers
Décide également que l'élection des membres du Bureau
ПОСТАНОВЛЯЕТ ТАКЖЕ, ЧТО ИЗБРАНИЕ ДОЛЖНОСТНЫХ ЛИЦ
Decide asimismo que la elección de la mesa
 又决定……主席团……选举……
 تقرر أيضا ان انتخاب أعضاء المكتب

- 29 Also endorses the observations
Approuve également les observations
 ОДОБРЯЕТ ТАКЖЕ ЗАМЕЧАНИЯ
Hace suyas asimismo las observaciones
 又赞同……的意见
 تؤيد ايضا الملاحظات
- 30 Also invites the Economic and Social Council
Invite également le Conseil économique et social
 ПРЕДЛАГАЕТ ТАКЖЕ ЭКОНОМИЧЕСКОМУ И СОЦИАЛЬНОМУ СОВЕТУ
Invita también al Consejo Económico y Social
 又请经济及社会理事会
 تدعو أيضا المجلس الاقتصادي والاجتماعي
- 31 Also notes with appreciation the Secretary-General's intention
Prend également acte avec satisfaction de l'intention du Secrétaire général
 ОТМЕЧАЕТ ТАКЖЕ С ПРИЗНАТЕЛЬНОСТЬЮ НАМЕРЕНИЕ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ
Toma nota asimismo con reconocimiento de la intención del Secretario General
 还赞赏地注意到秘书长打算……
 تلاحظ أيضا مع التقدير عزم الأمين العام على
- 32 Also taking into consideration the relevant part
Prenant en considération également la partie pertinente
 ТАКЖЕ ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ СООТВЕТСТВУЮЩУЮ ЧАСТЬ
Teniendo en cuenta también la parte pertinente
 也考虑到……的有关部分
 ان تأخذ في اعتبارها أيضا الجزء ذا العلاقة
- 33 Also welcomes the progress
Se félicite également des progrès
 ТАКЖЕ ПРИВЕТСТВУЕТ ПРОГРЕСС
Acoge también con agrado los progresos
 又欢迎……的进展
 ترحب أيضا بالتقدم
- 34 Amends the Staff Regulations
Modifie le Statut du personnel
 ВНОСИТ ИЗМЕНЕНИЯ В ПОЛОЖЕНИЯ О ПЕРСОНАЛЕ
Enmienda el Estatuto del Personal
 修正……《工作人员服务条例》
 تعدّل النظام الأساسي للموظفين
- 35 Anxious that
Désirant que
 БУДУЧИ ОБЕСПОКОЕНА ТЕМ, ЧТО
Deseosa de que
 切望……
 حرصا منها على أن ؛ ان تحرص على ان

36 Anxious to expedite and facilitate the convening of the political conference
Désireuse de hâter et de faciliter la convocation de la conférence politique
ПРЕЖДЕ ВСЕГО УСКОРИТЬ И ОБЛЕГЧИТЬ СОЗЫВ ПОЛИТИЧЕСКОЙ КОНФЕРЕНЦИИ
Deseosa de acelerar y facilitar la celebración de la conferencia política

切望加速并便利……政治会议的召开

حرصا منها على تعجيل وتيسير عقد المؤتمر السياسي ؛ حرصا منها على الاسراع بعقد المؤتمر السياسي وتيسير
أمر عقده

37 Appeals to all Member States
Lance un appel à tous les Etats Membres
ОБРАЩАЕИТСЯ С ПРИЗЫВОМ КО ВСЕМ ГОСУДАРСТВАМ-ЧЛЕНАМ
Hace un llamamiento a todos los Estados Miembros

呼吁全体会员国

تتأشد جميع الدول الأعضاء

38 Appeals once again to all States
Fait appel une fois de plus à tous les Etats
ВНОВЬ ПРИЗЫВАЕИ ВСЕ ГОСУДАРСТВА
Insta una vez más a todos los Estados

再次呼吁所有国家

تتأشد مرة أخرى جميع الدول

39 Appeals with a sense of urgency to Governments
Adresse un appel urgent aux gouvernements
НАСТОЯТЕЛЬНО ПРИЗЫВАЕИ ПРАВИТЕЛЬСТВА
Hace un llamamiento urgente a los gobiernos

迫切呼吁各国政府

تتأشد على وجه الاستعجال الحكومات

40 Applauds the award
Applaudit à l'attribution
ПРИВЕТСТВУЕИ ПРИСУЖДЕНИЕ
Aplaude la concesión

赞赏将……颁发给……

تعرب عن سرورها لمنح ...

41 Appoints Mr. Kurt Waldheim Secretary-General
Nomme M. Kurt Waldheim Secrétaire général
НАЗНАЧАЕИ КУРТА ВАЛЬДХАЙМА ГЕНЕРАЛЬНЫМ СЕКРЕТАРЕМ
Nombra al Sr. Kurt Waldheim Secretario General

任命库尔特·瓦尔德海姆先生为秘书长

تعيّن السيد كورت فالدهايم أميناً عاماً

42 Appreciating that
Satisfaite que
С УДОВОЛЕТВОРЕНИЕМ ОТМЕЧАЯ ЧТО
Reconociendo que

认识到……

ان تدرك أن

- 43 Appreciating the efforts
Apprécient les efforts
С ПРИЗНАТЕЛЬНОСТЬЮ ОТМЕЧАЕИ УСИЛИЯ
Reconociendo los esfuerzos

赞赏……的努力

تقدیرا منها للجهود ؛ إن تقدیر الجهود

- 44 Approves the first report
Approuve le premier rapport
УТВЕРЖДАЕИ ПЕРВЫЙ ДОКЛАД
Aprueba el primer informe

核可……的第一次报告

توافق على التقرير الأول

- 45 Approves in principle the Secretary-General's proposal
Approuve en principe la proposition du Secrétaire général
ОДЪБРЯЕИ В ПРИНЦИПЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ
Aprueba en principio la propuesta del Secretario General

原则上核可秘书长……的提议

توافق من حيث المبدأ على اقتراح الأمين العام

- 46 Asserting that
Affirmant que
УТВЕРЖДАЯ ЧТО
Afirmando que

申明……

إن تؤكد أن

- 47 Asserts the fundamental importance
Affirme qu'il importe au plus haut point
ЗАЯВЛЯЕИ О ПРИНЦИПИАЛЬНОЙ ВАЖНОСТИ
Afirma la importancia fundamental

申明……基本重要性

تؤكد الأهمية الأساسية

- 48 Assures the people
Assure le peuple
ЗАВЕРЯЕИ НАРОД
Asegura al pueblo

对……人民……表示

تؤكد لشعب... ؛ تطمئن شعب... إلى أن

- 49 Attaching great importance to the training
Attachant une grande importance à la formation
ПРИДАВАЯ БОЛЬШОЕ ЗНАЧЕНИЕ ПОДГОТОВКЕ КАДРОВ
Asignando gran importancia a la formación

十分重视……训练

إن تعلق أهمية كبيرة على تدريب...

- 50 Attaching particular importance to the question
Attachant une importance particulière à la question
ПРИДАВАЯ ОСОБОЕ ЗНАЧЕНИЕ ВОПРОСУ
Asignando especial importancia a la cuestión
特别重视……的问题
از تعلق أهمية خاصة على المسألة
- 51 Authorizes the Special Committee
Autorise le Comité spécial
УПОЛНОМОЧИВАЕИ СПЕЦИАЛЬНЫЙ КОМИТЕТ
Autoriza al Comité Especial
授权特别委员会
تأذن للجنة الخاصة ؛ تخول اللجنة الخاصة
- 52 Awaits with interest the draft agenda
Attend avec intérêt le projet d'ordre du jour
ОЖИДАЕИ С ИНТЕРЕСОМ ПРОЕКТ ПОВЕСТКИ ДНЯ
Espera con interés el proyecto de programa
关心地等待……的议程草案
تنتظر باهتمام مشروع جدول الأعمال
- 53 Aware that
Tenant compte de ce que
ПРИЗНАВАЯ, ЧТО
Consciente de que
意识到……
ادراكا منها لأن ؛ از تدرك أن ؛ از تعلم أن
- 54 Aware also of the need
Consciente également de la nécessité
УЧИТЫВАЯ ТАКЖЕ НЕОБХОДИМОСТЬ
Consciente también de la necesidad
还意识到需要
از تدرك أيضا الحاجة
- 55 Bearing further in mind the principle
Ayant en outre présent à l'esprit le principe
УЧИТЫВАЯ ПРИНЦИП
Teniendo en cuenta además el principio
进一步考虑到……的原则
از تضع في اعتبارها كذلك المبدأ
- 56 Bearing in mind that
Considérant que
УЧИТЫВАЯ, ЧТО
Teniendo en cuenta que
考虑到……
از تضع في اعتبارها ان

- 57 Bearing in mind the needs
Consciente des besoins
 ИМЕЯ В ВИДУ ПОТРЕБНОСТИ
Teniendo en cuenta las necesidades
 考虑到……的需要
ان تضع في اعتبارها الحاجات
- 58 Bearing in mind the results
Tenant compte des résultats
 УЧИТЫВАЯ РЕЗУЛЬТАТЫ
Teniendo presentes los resultados
 考虑到……积极的成就
ان تضع في اعتبارها النتائج
- 59 Bearing in mind also the important contribution
Gardant à l'esprit également la contribution importante
 УЧИТЫВАЯ ТАКЖЕ ВАЖНЫЙ ВКЛАД
Teniendo presente asimismo la importante contribución
 又考虑到……的重要贡献
ان تضع في اعتبارها أيضا المساهمة الهامة
- 60 Bearing in mind further that
Considérant en outre que
 УЧИТЫВАЯ ДАЛЕЕ, ЧТО
Teniendo en cuenta además que
 进一步考虑到……
ان تضع في اعتبارها كذلك ان
- 61 Being advised that
Étant informée que
 СОЗНАВАЯ, ЧТО
En conocimiento de que
 获悉了
وقد أبلغت أن؛ وقد أعلمت بأن
- 62 Being aware, moreover, that
Consciente, d'autre part, du fait que
 СОЗНАВАЯ, КРОМЕ ТОГО, ЧТО
Consciente, además, de que
 并认识到……
ان تدرك، بالإضافة الى ذلك، ان؛ ان تعلم، بالإضافة الى ذلك، ان
- 63 Being deeply concerned that
Profondément soucieuse que
 БУДУЧИ ГЛУБОКО ЗАИНТЕРЕСОВАНА В ТОМ, ЧТОБЫ
Profundamente interesada en que
 深感关切的是……
وان يساورها بالغ القلق لأن

64 Being of the view that
Etant d'avis que
ПОЛАГАЯ, ЧТО
Estimando que
认为
از ترى أن

65 Believes that
Estime que
ПОЛАГАЕТ, ЧТО
Considera que
相信

تعتمد أن ؛ تؤمن بأن

66 Believes it essential that
Estime essentiel que
СЧИТАЕТ ВАЖНЫМ, ЧТОБЫ
Considera esencial que
相信必须

تعتمد أن من الجوهرى أن ؛ تعتمد أن من الأساسى أن

67 Believing in the necessity of
Convaincue de la nécessité de
ПРИЗНАВАЯ НЕОБХОДИМОСТЬ
Estimando que es necesario
相信.....需要

إذ تؤمن بضرورة ...

68 Believing further that
Estimant en outre que
СЧИТАЯ ТАКЖЕ, ЧТО
Estimando además que
进一步相信

إذ تعتمد كذلك أن ؛ إذ تؤمن كذلك بأن

69 Calls for the speedy completion
Demande que soient menées à bien rapidement
ПРИЗЫВАЕТ В КРАТЧАЙШИЕ СРОКИ ЗАВЕРШИТЬ ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ МЕР
Pide que se dé término rápidamente
要求迅速完成

تدعو الى الاسراع بلكمال ...

70 Calls anew for the early convening
Demande à nouveau la prompte convocation
ВНОВЬ ПРИЗЫВАЕТ К СКОРЕЙШЕМУ СОЗЫВУ
Hace un nuevo llamamiento en pro de la pronta convocación
重新要求.....早日召开

تدعو مجددا الى الاسراع بعقد ...

71 Calls anew upon all nuclear-weapon States
Demande à nouveau à tous les Etats dotés d'armes nucléaires
ВНОВЬ ПРИЗЫВАЕИ ВСЕ ГОСУДАРСТВА, ОБЛАДАЮЩИЕ ЯДЕРНЫМ ОРУЖИЕМ
Insiste en que todos los Estados poseedores de armas nucleares
再度促请所有核武器国家

تطلب مجددا الى جميع الدول الحائزة للأسلحة النووية

72 Calls attention to the vital importance
Appelle l'attention sur l'importance cruciale
ОБРАШАЕИ ВНИМАНИЕ НА ПЕРВОСТЕПЕННУЮ ВАЖНОСТЬ
Señala a la atención la decisiva importancia
提请注意……的极大重要性

تنبه الى الأهمية الحيوية أو الحاسمة

73 Calls the attention of the international community
Appelle l'attention de la communauté internationale
ОБРАШАЕИ ВНИМАНИЕ МЕЖДУНАРОДНОГО СООБЩЕСТВА
Señala a la atención de la comunidad internacional
提请国际社会注意

توجه نظر المجتمع الدولي

74 Calls upon the Governments
Demande aux gouvernements
ПРИЗЫВАЕИ ПРАВИТЕЛЬСТВА
Exhorta a los Gobiernos
呼吁……政府

تطلب الى الحكومات

75 Categorically condemns those responsible
Condamne catégoriquement les responsables
КАТЕГОРИЧЕСКИ ОСУЖДАЕИ ВИНОВНЫХ
Condema categóricamente a los responsables
坚决谴责……负责……

تدين اذانة قاطعة المسؤولين ؛ تدين بشكل قاطع المسؤولين

76 Censures the Governments
Censure les gouvernements
ПРИЩАЕИ ПРАВИТЕЛЬСТВА
Censura a los Gobiernos
指责……政府

توجه اللوم الى الحكومات ؛ تلوم الحكومات

77 Cognizant of the fact that
Consciente du fait que
СОЗНАВАЯ ТОТ ФАКТ, ЧТО
Consciente de que

认识到……

از تدرک أن

- 78 Cognizant also that
Reconnaissant également que
СОЗНАВАЯ ТАКЖЕ, ЧТО
Consciente asimismo de que
 并认识到……
از تدرك أيضا أن
- 79 Commemorating the 20th anniversary
Commemorant le 20ème anniversaire
ОТМЕЧАЯ ДВАДЦАТУЮ ГОДОВЩИНУ
Celebrando el vigésimo aniversario
 纪念……二十周年
از تحتفل بذكرى مرور عشرين عاما؛ از تحيي ذكرى ...
- 80 Commending the heroism
Faisant l'éloge de l'héroïsme
ВЫСОКО ОЦЕНИВАЯ ГЕРОИЗМ
Eloquiando el heroísmo
 赞扬……的英雄行为
از تشني علی بطولة...؛ از تشيد ب...؛ از تنويه به...
- 81 Commends all voluntary agencies
Félicite toutes les organisations bénévoles
ПРИВЕИСТВУЕИ ВСЕ ДОБРОВОЛЬНЫЕ ОРГАНИЗАЦИИ
Encomia a todos los organismos voluntarios
 赞扬……一切志愿机构
تشني علی جميع الوكالات الخيرية
- 82 Commends to the attention
Recommande à l'attention
ПРЕДЛАГАЕИ ВНИМАНИЮ
Señala a la atención
 请……注意
تزكي لنظر أو انظار؛ تعرض مع الشنا على نظر أو انظار
- 83 Commends with appreciation the Secretary-General's report
Accueille avec satisfaction le rapport du Secrétaire général
ВЫРАЖАЕИ УДОВЛЕТВОРЕНИЕ В ОТНОШЕНИИ ДОКЛАДА ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ
Encomia con reconocimiento el informe del Secretario General
 感激地赞赏秘书长……的报告
تشني مع التقدير علی تقرير الأمين العام
- 84 Commissions the President
Charge le Président
ПОРУЧАЕИ ПРЕДСЕДАТЕЛЮ
Encarga al Presidente
 委托……主席
تكلف الرئيس ب...

- 85 Compliments the Secretary-General
Félicite le Secrétaire général
ВЫРАЖАЕИ ПРИЗНАТЕЛЬНОСТЬ ГЕНЕРАЛЬНОМУ СЕКРЕТАРЮ
Felicita al Secretario General
赞扬秘书长
تشفي على الأمين العام؛ تهني...
- 86 Concerned about the continuing influx of refugees
Préoccupée par l'afflux continuuel des réfugiés
БУДУЧИ ОБЕСПОКОЕНА ПОСТОЯННЫМ ПРИТОКОМ БЕЖЕНЦЕВ
Preocupada por la continua afluencia de refugiados
鉴于不断有难民逃到.....表示关切
از يساورها القلق لاستمرار وفود اللاجئين از يلقها استمرار وفود اللاجئين
- 87 Concerned also at the fact
Préoccupée aussi par le fait
БУДУЧИ ТАКЖЕ ОБЕСПОКОЕНА ТЕМ, ЧТО
Preocupada también por el hecho
对.....也表示关切
از يساورها القلق أيضا لأن از يلقها أيضا أن
- 88 Concluding that
Concluant que
ДЕЛАЯ ВЫВОД О ТОМ, ЧТО
Concluyendo que
断定.....
إذ تخلي إلى أن؛ وقد خلصت إلى أن
- 89 Concurring with the proposals
S'associant aux propositions
СОГЛАШАЯСЬ С ПРЕДЛОЖЕНИЯМИ
Haciendo suyas las propuestas
同意.....的建议
از توافق على الاقتراحات؛ از تؤيد الاقتراحات
- 90 Concurs with the observations
Approuve les observations
ПРИНИМАЕИ ЗАМЕЧАНИЯ
Hace suyas las observaciones
同意.....的意见
توافق على الملاحظات
- 91 Condemns the racist régime
Condamne le régime raciste
ОСУЖДАЕИ РАСИСТСКИЙ РЕЖИМ
Condena al régimen racista
谴责.....种族主义政权
تدين النظام العنصرى

- 92 Condemns once again the policies
Condamne une fois de plus les politiques
 ВНОВЬ ОСУЖДАЕТ ПОЛИТИКУ
Condema una vez más las políticas
 再次谴责……政策
 تدین مرة اخرى السياسات
- 93 Confident that
Convaincue que
 СОЗНАВАЯ ЧТО
Segura de que
 深信……
 ثقة منها بأن؛ لما كانت واثقة من أن أو بان
- 94 Confident in the hope that
Espérant que
 ВЫРАЖАЯ ИВЕРЛУЮ НАДЕЖДУ НА ТО, ЧТО
Confiendo en que
 深信……
 از تأمل أملا وطيدا في أن
- 95 Confirming the great importance
Réaffirmant la grande importance
 ПОДТВЕРЖДАЯ БОЛЬШОЕ ЗНАЧЕНИЕ
Reafirmando la gran importancia
 认为……非常重要
 از تؤكد الأهمية الكبرى
- 96 Confirms the appointment
Confirme la nomination
 УТВЕРЖДАЕТ НАЗНАЧЕНИЕ
Confirma el nombramiento
 认可……任命
 تقر التعيين؛ تثبت التعيين
- 97 Congratulates the United Nations Children's Fund
Félicite le Fonds des Nations Unies pour l'enfance
 ПОЗДРАВЛЯЕТ ДЕТСКИЙ ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
Felicita al Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia
 祝贺联合国儿童基金会
 تهني مؤسسة الأمم المتحدة لرعاية الطفولة
- 98 Conscious of the continued need
Consciente de la nécessité persistante
 СОЗНАВАЯ ПОСТОЯННУЮ НЕОБХОДИМОСТЬ
Consciente de la necesidad persistente
 意识到继续需要
 ادراكا منها لاستمرار الحاجة؛ ان تدرك الحاجة المستمرة؛ ان تعي…

- 99 Conscious that
Consciente que
СОЗНАВАЯ, ЧТО
Consciente de que
意识到
از تدرك أن ؛ از تعلم أن
- 100 Considering the need
Envisageant la nécessité
УЧИТЫВАЯ НЕОБХОДИМОСТЬ
Considerando la necesidad
考虑到……需要
از تضع في اعتبارها الحاجة
- 101 Considering also the Convention
Considérant également la Convention
ПРИНИМАЯ ТАКЖЕ ВО ВНИМАНИЕ КОНВЕНЦИЮ
Teniendo en cuenta asimismo el Convenio
又考虑到……公约
از تضع في اعتبارها ايضا الاتفاقية
- 102 Considering further its decision
Considérant en outre sa décision
ПРИНИМАЯ ДАЛЕЕ ВО ВНИМАНИЕ СВОЕ РЕШЕНИЕ
Considerando además su decisión
进一步考虑到……决定
از تضع في اعتبارها كذلك قرارها
- 103 Considering it desirable and necessary that
Jugeant souhaitable et nécessaire que
СЧИТАЯ ЖЕЛАТЕЛЬНЫМ И НЕОБХОДИМЫМ, ЧТОБЫ
Considerando conveniente y necesario que
认为适宜而且需要……
از ترى فائدة وضرورة
- 104 Considering it necessary to disseminate
Estimant nécessaire de diffuser
СЧИТАЯ НЕОБХОДИМЫМ РАСПРОСТРАНЯТЬ
Considerando necesario difundir
认为有必要……传播
از ترى ان من الضروري نشر ... ؛ از ترى ضرورة نشر ...
- 105 Considering with deep and increasing concern that
Considérant avec une préoccupation profonde et croissante que
С ГЛУБОКИМ И РАСЦУЩИМ БЕСПОКОЙСТВОМ ОТМЕЧАЯ, ЧТО
Considerando con profunda y creciente preocupación que
深切和日益关注地考虑到……
از ترى بقلق عميق ومتزايد ان

- 106 Considers that all the refugees should return to their homes
Considère que tous les réfugiés doivent regagner leurs foyers
СЧИТАЕТ ЧТО ВСЕ БЕЖЕНЦЫ ДОЛЖНЫ ВОЗВРАТИТЬСЯ В СВОИ ДОМА
Considera que todos los refugiados deben regresar ... a sus hogares
认为所有难民应该返回他们的家乡
ترى انه يجب ان يعود جميع اللاجئين الى ديارهم
- 107 Considers it desirable to intensify the work
Juge souhaitable d'intensifier les travaux
СЧИТАВ ЖЕЛАТЕЛЬНЫМ УСИЛИТЬ РАБОТУ
Considera conveniente intensificar la labor
认为需要加强……的工作
تستصوب مضاعفة العمل ؛ تحبذ ؛ ... ؛ ترى من المستصوب...
- 108 Continuing to bear in mind the profound concern
Continuant de tenir compte de la profonde inquiétude
ПО-ПРЕЖНЕМУ УЧИТЫВАЯ ГЛУБОКОЕ БЕСПОКОЙСТВО
Teniendo aún presente la profunda inquietud
继续考虑到……深切关怀
إن هي مازالت تضع في اعتبارها القلق البالغ
- 109 Continuing to believe that
Continuant à estimer que
ПО-ПРЕЖНЕМУ СЧИТАЯ ЧТО
Manteniendo su parecer de que
继续相信……
ان هي مازالت تعتقد ان ؛ ان هي مازالت تؤمن بأن
- 110 Conveys the comprehensive study
Transmet l'étude complète
НАПРАВЛЯЕТ ВСЕОБЪЕМЛЮЩЕЕ ИССЛЕДОВАНИЕ
Remite el estudio amplio
将这项通盘研究……转送
تحيل الدراسة الشاملة
- 111 Conveys its thanks to the Secretary-General
Remercie le Secrétaire général
ВЫРАЖАЕТ СВОЮ ПРИЗНАТЕЛЬНОСТЬ ГЕНЕРАЛЬНОМУ СЕКРЕТАРЮ
Expresa su agradecimiento al Secretario General
向秘书长……表示感谢
تزجي شكرها الى الأمين العام ؛ تشكر الأمين العام
- 112 Convinced that
Convaincue que
БУДУЧИ УБЕЖДЕНА В ТОМ, ЧТО
Convencida de que
深信……
اقتناعا منها بأن ؛ ان هي مقتنعة بأن

- 113 Convinced further of the need
Convaincue en outre de la nécessité
 БУДУЧИ ДАЛЕЕ УБЕЖДЕНА В НЕОБХОДИМОСТИ
Convencida además de la necesidad
 进一步深信……有必要
اقتناعاً منها كذلك بضرورة... أو بالحاجة الى؛ ان هي مقتنعة كذلك بضرورة... أو بالحاجة الى
- 114 Decides in principle
Décide en principe
 ПОСТАНОВЛЯЕТ В ПРИНЦИПЕ
Decide en principio
 原则上决定
تقرر مبدئياً أو من حيث المبدأ
- 115 Decides to invite
Décide d'inviter
 ПОСТАНОВЛЯЕТ ПРИГЛАСИТЬ
Decide invitar
 决定邀请
تقرر ان تدعو...
- 116 Decides accordingly to place the item
Décide en conséquence d'inscrire la question
 ПОСТАНОВЛЯЕТ ПОЭТОМУ ВКЛЮЧИТЬ ПУНКТ
Decide, por lo tanto, incluir el tema
 因此决定将……项目列入
تقرر بناً على ذلك ان تدرج البند
- 117 Decides further as an ad hoc arrangement
Décide en outre, à titre d'arrangement spécial,
 ПОСТАНОВЛЯЕТ ДАЛЕЕ В КАЧЕСТВЕ СПЕЦИАЛЬНОГО СОГЛАШЕНИЯ
Decide además, como arreglo especial,
 进一步决定作为一项特别安排
تقرر كذلك كتدبير خاص
- 118 Decides further to include in the performance reports
Décide en outre d'inclure dans les rapports sur l'exécution
 ПОСТАНОВЛЯЕТ ДАЛЕЕ ВКЛЮЧАТЬ В ДОКЛАДЫ ОБ ИСПОЛНЕНИИ БЮДЖЕТОВ
Decide además, incluir en los informes sobre la ejecución
 进一步决定将……列入执行情况报告
تقرر كذلك ان. تضمن تقارير الاداء
- 119 Declares that
Déclare que
 ЗАЯВЛЯЕТ, ЧТО
Declara que
 宣告……
تعلن أن

- 120 Declares its profound concern that
Se déclare profondément préoccupée par le fait que
ЗАЯВЛЯЕТ О СВОЕЙ ГЛУБОКОЙ ОЗАБОЧЕННОСТИ в связи с тем, что
Declara su profunda preocupación por el hecho de que
 声明对……深表关切
تفصح عن بالغ قلقها لأن
- 121 Deeming it important to the development of the United Nations
Considérant qu'il importe dans l'intérêt du développement de l'Organisation des
 Nations Unies
СЧИТАЯ ВАЖНЫМ для развития организации Объединенных Наций
Considerando importante para el desarrollo de las Naciones Unidas
 认为……对联合国的发展……甚为重要
از ترى ان من المهم بالنسبة الى تطور أو تطوير الأمم المتحدة
- 122 Deeming it necessary therefore to reconsider
Jugeant nécessaire, en conséquence, de revoir
СЧИТАЯ ПОЭТОМУ НЕОБХОДИМЫМ пересмотреть
Estimando necesario, en consecuencia, examinar de nuevo
 因此认为需要重新考虑
إن ترى لذلك أن من الضروري إعادة النظر؛ إذ ترى لذلك ضرورة إعادة النظر
- 123 Deems it imperative that
Estime qu'il est impératif que
СЧИТАЕТ абсолютно необходимым
Considera que es imperativo que
 认为绝对有必要
از ترى ان من المحتّم ان أو ان ثمة ضرورة حتمية لأن
- 124 Deeply appreciates the measures
Accueille avec une profonde satisfaction les mesures
ВЫСОКО ОЦЕНИВАЕТ меры
Agradece profundamente las medidas
 深切赞许……措施
تعرب عن بالغ تقديرها للتدابير
- 125 Deeply concerned about the magnitude
Profondément préoccupée par l'ampleur
БУДУЧИ ГЛУБОКО ОБЕСПОКОЕНА масштабом
Profundamente preocupada por la magnitud
 深切关怀……有极多的
از يساورها بالغ القلق لحجم ...؛ از يقلقها بالغ القلق ان حجم ...
- 126 Deeply concerned over the prolongation
Profondément préoccupée par la continuation
БУДУЧИ ГЛУБОКО ОЗАБОЧЕНА продолжением
Profundamente preocupada por la prolongación
 对……拖延不决……深表关怀
از يساورها بالغ القلق لتناول أمد أو اطالة أمد ...؛ از يقلقها بالغ القلق تناول أمد أو اطالة أمد ...

- 127 Deeply concerned also that
Profondément préoccupée également par le fait que
 БУДУЩИ ИАКЖЕ ГЛУБОКО ОБЕСПОКОЕНА ТЕМ, ЧТО
Profundamente preocupada asimismo por el hecho de que
 对……也深表关切
لأن يساورها بالغ القلق أيضا لأن ؛ إذ يقلقها بالغ القلق أيضا أن
- 128 Deeply conscious of the pressing need
Profondément consciente de la nécessité pressante
 ГЛУБОКО СОЗНАВАЯ НАСТОЯТЕЛЬНУЮ НЕОБХОДИМОСТЬ
Profundamente consciente de la necesidad
 深切地意识到迫切需要
ان تدرك ادراكا عميقا الحاجة الملحة
- 129 Deeply convinced of the importance
Profondément convaincue de l'importance
 БУДУЩИ ГЛУБОКО УБЕЖДЕНА В ВАЖНОСТИ
Profundamente convencida de la importancia
 深信……至为重要
ان هي مقتنعة اقتناعا شديدا بأهمية ... ؛ لما كانت شديدة الاقتناع بأهمية ...
- 130 Deeply deplores the lack of response
Déplore vivement l'absence de réponse
 ГЛУБОКО СОЖАЛЕЕТ ПО ПОВОДУ ОТСУТСТВИЯ
Deplorea profundamente la falta de respuesta
 对于……没有作出响应……深表遗憾
تعرب عن بالغ استيائها من عدم الاستجابة ؛ ان يسوؤها كثيرا عدم الاستجابة
- 131 Deeply deploring the destruction
Déplorant profondément la destruction
 ВЫРАЖАЯ ГЛУБОКОЕ СОЖАЛЕНИЕ ПО ПОВОДУ УНИЧТОЖЕНИЯ
DeploRANDo profundamente la destrucción
 对……破坏，深表痛惜
ان تعرب عن بالغ استيائها من التدمير ؛ ان يسوؤها كثيرا التدمير
- 132 Deeply disturbed at recent reports
Profondément troublée par les nouvelles récentes
 БУДУЩИ СЕРЬЕЗНО ОБЕСПОКОЕНА НЕДАВНИМИ СООБЩЕНИЯМИ
Profundamente preocupada ante informaciones recientes
 非常不安地注意到最近……的报告
ان تشعر بانزعاج بالغ لما ورد في الآونة الأخيرة أو مؤخرا من انباء
- 133 Deeply grieved over the immense loss
Profondément affligée par les immenses pertes
 ИСПЫТЫВАЯ ГЛУБОКОЕ СОЧУВСТВИЕ В СВЯЗИ С ОГРОМНЫМИ ПОТЕРЯМИ
Profundamente afligida por la enorme pérdida
 对……的重大丧失……深表悲痛
ان تشعر بعميق الأسى للخسارة الفادحة

- 134 Deeply perturbed over acts
Profondément inquiète devant les actes
 БУДУЧИ ГЛУБОКО ОБЕСПОКОЕНА АКТАМИ
Profundamente preocupada por los actos
 对……行为……深感不安
از يساورها بالغ القلق بسبب الأعمال
- 135 Deeply regretting the interruption
Regrettant profondément l'interruption
 ГЛУБОКО СОЖАЛЕН О ПЕРЕРЫВЕ
Lamentando profundamente la interrupción
 深感遗憾的是……已经中断
از تأسف بالغ الأسف لتوقف أو وقف
- 136 Deeply shocked by the cowardly and dastardly murder
Profondément bouleversée par l'assassinat lâche et horrible
 БУДУЧИ ГЛУБОКО ПОТРАСЕНА ТРУСЛИВЫМ И ПОДЛЫМ УБИЙСТВОМ
Profundamente consternada por el cobarde y vil asesinato
 对……被卑鄙地杀害……深表震惊
وقد أصيبت بصدمة شديدة لاغتيال... بتلك الطريقة الفادرة الخسيسة
- 137 Defers sine die consideration of the proposed amendment
Renvoie sine die l'examen du projet d'amendement
 ОТКЛАДЫВАЕТ РАССМОТРЕНИЕ ПРЕДЛОЖЕННОЙ ПОПРАВКИ
Aplaza sine die el examen del proyecto de enmienda
 无限期推迟审查……提议的修正案
ترجى إلى أجل غير مسمى النظر في التعديل المقترح
- 138 Demands the immediate and unconditional release
Exige la libération immédiate et inconditionnelle
 ТРЕБУЕТ НЕМЕДЛЕННОГО И БЕЗУСЛОВНОГО ОСВОБОЖДЕНИЯ
Exige que se ponga en libertad inmediata e incondicional
 要求立即无条件释放
تطالب بالافراج فورا ودون قيد أو شرط عن
- 139 Demands once again that
Exige une fois de plus que
 ВНОВЬ ТРЕБУЕТ ЧТОБЫ
Exige una vez más que
 再次要求……
تطالب مرة أخرى بأن
- 140 Denounces the manoeuvres
Dénonce les manoeuvres
 ОСУЖДАЕТ МАНЕВРЫ
Denuncia las maniobras
 谴责……的策略
تندد بالمناورات

- 141 Deplores the continued lack
Déplore le manque continu
 ВЫРАЖАЕИ СОЖАЛЕНИЕ В СВЯЗИ С ТЕМ, ЧТО ПО-ПРЕЖНЕМУ ОТСУТСТВУЕТ
Deploira la constante falta
 对……继续缺乏进展，表示惋惜
 تعرب عن استيائها من استمرار الافتقار؛ يسوؤها استمرار الافتقار؛ تشجب...
- 142 Deploing also the negative attitude
Déplorant également l'attitude négative
 ВЫРАЖАЯ ТАКЖЕ СОЖАЛЕНИЕ ПО ПОВОДУ ОТРИЦАТЕЛЬНОЙ ПОЗИЦИИ
Deploirando también la actitud negativa
 对……否定态度，表示遗憾
 از تعرب عن استيائها أيضا من الموقف السلبي؛ از يسوؤها أيضا الموقف السلبي؛ از تشجب
 الموقف السلبي
- 143 Deprecates policies
Réprouve toute politique
 ОСУЖДАЕИ ПОЛИТИКУ
Repuebá las políticas
 斥责……的政策
 تستنكر السياسات
- 144 Designates the United Nations Children's Fund
Désigne le Fonds des Nations Unies pour l'enfance
 НАЗНАЧАЕИ ДЕТСКИЙ ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
Designa al Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia
 指定联合国儿童基金会
 تعيين مؤسسة الأمم المتحدة لرعاية الطفولة
- 145 Desires that the Secretary-General
Souhaite que ... le Secrétaire général
 ВЫРАЖАЕИ ПОЖЕЛАНИЕ, ЧТОБЫ ГЕНЕРАЛЬНЫЙ СЕКРЕТАРЬ
Desea que ... el Secretario General
 希望秘书长
 ترجوان... الأمين العام
- 146 Desiring to contribute
Désireuse de contribuer
 ЖЕЛАЯ СПОСОБСТВОВАТЬ
Deseando contribuir
 希望对……作出贡献
 از تود ان تسهم؛ از ترغب في ان تسهم؛ رغبة منها في ان تسهم
- 147 Desirous of ensuring
Désireuse d'assurer
 СІРЕМЯСЬ ОБЕСПЕЧИТЬ
Deseosa de asegurar
 希望确保
 رغبة منها في أن تكفل أو تؤمن

- 148 Determined to eliminate injustice
Résolue à faire disparaître l'injustice
ПРЕИСПОЛНЕННАЯ РЕШИМОСТИ ПОКОНЧИТЬ С НЕСПРАВЕДЛИВОСТЬЮ
Decidida a eliminar la injusticia
决心消除……的不公正
تصميها منها على ازالة الظلم ؛ عزما منها على ازالة الظلم ؛ وقد صمت على ازالة الظلم ؛ وقد عقدت
العزم على ازالة الظلم
- 149 Determines that
Considère que
ПОСТАНОВЛЯЕТ, ЧТО
Declara que
确定……
تقرر ان ؛ تحکم بان
- 150 Directs attention to the continuing seriousness
Appelle l'attention sur la gravité persistante
ОБРАЩАЕТ ВНИМАНИЕ НА ПРОДОЛЖАЮЩУЮСЯ СЕРЬЕЗНОСТЬ
Pone de relieve la persistente gravedad
提请注意……仍很严重
توجه الاهتمام الى استمرار خطورة... ؛ توجه الانتباه الى استمرار خطورة...
- 151 Dissolves the Committee
Dissout le Comité
РАСПУСКАЕТ КОМИТЕТ
Disuelve la Comisión
解散……委员会
تحل اللجنة
- 152 Distressed that
Déplorant que
ВЫРАЖАЯ ГЛУБОКОЕ СОЖАЛЕНИЕ, ЧТО
Lamentando que
感到不安的是……
ان يشق عليها ان ؛ ان يؤلمها ان
- 153 Disturbed by the stagnating flows
Troublée par la stagnation des apports
БУДУЧИ ОБЕСПОКОЕНА ЗАСТОЕМ В ПОТОКАХ ОФИЦИАЛЬНОЙ ПОМОЩИ
Perturbada por el estancamiento de las corrientes
鉴于……的流动呈现呆滞……感到不安
ان يقلقها فتور أو ركود التدفقات
- 154 Draws once again the attention of all bodies
Appelle à nouveau l'attention de tous les organes
ВНОВЬ ОБРАЩАЕТ ВНИМАНИЕ ВСЕХ ОРГАНОВ
Señala nuevamente a la atención de todos los órganos
再请各机构注意
توجه مرة أخرى أنظار جميع الهيئات

155 Draws the attention of the Special Committee
Appelle l'attention du Comité spécial
ОБРАЩАЕТ ВНИМАНИЕ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА
Señala a la atención del Comité Especial
促請……特别委员会注意
توجه نظر اللجنة الخاصة

156 Emphasizes the urgency
Souligne qu'il est urgent
ПОДЧЕРКИВАЕТ НАСТОЯТЕЛЬНОСТЬ
Subraya la urgencia
强调……的迫切性

تؤكد على عجلة... او على الحاح...؛ تشدد على...؛ تبرز...

157 Emphasizes anew the importance
Souligne à nouveau qu'il importe
ВНОВЬ ПОДЧЕРКИВАЕТ ВАЖНОСТЬ
Destaca nuevamente la importancia
重新强调……重要性

تؤكد مجددا على أهمية...

158 Emphasizing the need
Soulignant la nécessité
ПОДЧЕРКИВАЯ НЕОБХОДИМОСТЬ
Poniendo de relieve la necesidad
强调需要……

ان تؤكد على ضرورة... أو على الحاجة الى

159 Empowers a United Nations Mediator
Habilite un médiateur des Nations Unies
УПОЛНОМОЧИВАЕТ ПОСРЕДНИКА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
Faculta a un mediador de las Naciones Unidas
授权……联合国斡旋专员

تخول وسيطا من الأمم المتحدة أو تابعا للأمم المتحدة

160 Encouraged by the assessment
Encouragée de constater
ВООДУШЕВЛЕННАЯ ОЦЕНКОЙ
Alentada por la evaluación
欣慰地注意到……评价

ان يشجعها التقييم

161 Encourages the United Nations University
Engage l'Université des Nations Unies
ПОДОБРЯЕТ УНИВЕРСИТЕТ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
Alienta a la Universidad de las Naciones Unidas
鼓励联合国大学

تشجع جامعة الأمم المتحدة

- 162 Endorses the urgent appeal
Souscrit au pressant appel
ПОДДЕРЖИВАЕИ НАСТОЯТЕЛЬНЫЙ ПРИЗЫВ
Araya el urgente llamamiento
赞同……的紧急呼吁
تؤيد النداء العاجل
- 163 Endorses also the view
Fait également sienne l'opinion
РАЗДЕЛЯЕИ ТАКЖЕ МНЕНИЕ
Hace suya también la opinión
还赞同……的意见
تؤيد أيضا الرأي
- 164 Endorses fully section D
Souscrit pleinement aux dispositions de la section D
ПОЛНОСТЬЮ ОДОБРЯЕИ РАЗДЕЛ Д
Hace suya totalmente la sección D
完全赞同…… D 节
تؤيد كل التأييد الفرع دال
- 165 Endorses in particular the recommendation
Fait sienne, en particulier, la recommandation
ОДОБРЯЕИ, В ЧАСТНОСТИ, РЕКОМЕНДАЦИЮ
Hace suya, en particular, la recomendación
特别赞同……的建议
تؤيد بصفة خاصة التوصية
- 166 Endorsing the declaration
Approuvant la déclaration
ПОДДЕРЖИВАЯ ЗАЯВЛЕНИЕ
Haciendo suya la declaración
赞同……的宣言
از تقرّر الاعلان
- 167 Entrusts the Committee on Crime Prevention and Control
Charge le Comité pour la prévention du crime et la lutte contre la délinquance
ВОЗЛАГАЕИ НА КОМИТЕТ ПО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЮ ПРЕСТУПНОСТИ И БОРЬБЕ С НЕЙ
Encarga al Comité de Prevención del Delito y Lucha contra la Delincuencia
委托 预防及控制犯罪委员会
تعهد الى لجنة منع الاجرام ومكافحته
- 168 Envisages setting 1 July 1962 as the date for the termination of the
Trusteeship Agreement
Envisage de fixer au 1er juillet 1962 la date à laquelle l'Accord de tutelle
prendra fin
НАМЕЧАЕИ 1 июля 1962 г. как дату прекращения действия соглашения об опеке
Proyecta fijar el 1o de julio de 1962 como fecha de terminación del Acuerdo
sobre Administración Fiduciaria
予期 以一九六二年七月一日为终止托管协定的日期
تنوى تحديد يوم 1 تموز/يوليه 1962 تاريخا لانها اتفاق الوصاية ؛ تزمع... ؛ تتجه نيتها الى...

- 169 Equally concerned about the maintenance
Egalement soucieuse de préserver
БУДУЩИ В РАВНОЙ СТЕПЕНИ ОБЕСПОКОЕНЫ СОХРАНЕНИЕМ
Preocupada igualmente por el mantenimiento
 同样关心……的维护
 ان يساورها قلق مماثل بشأن الحفاظ على
- 170 Establishes a United Nations Command
Crée un Commandement des Nations Unies
УЧРЕЖДАЕТ КОМАНДОВАНИЕ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
Establece un Mando de las Naciones Unidas
 设立联合国司令部
 تنشئ قيادة تسمى "قيادة الأمم المتحدة"
- 171 Establishes for the two years 1977 and 1978 a target
Fixe pour les deux années 1977 y 1978 un objectif
УСТАНОВЛИВАЕТ НА ДВА ГОДА - 1977 И 1978 - ЦЕЛЕВОЕ ЗАДАНИЕ
Establece para los dos años 1977 y 1978 un objetivo
 订定一九七七和一九七八两年……的指标
 تحدد لسنتي ١٩٧٧ و١٩٧٨ هدفاً؛ تضع ...؛ تقرر ...
- 172 Exhorts all Member States
Recommande instamment à tous les Etats Membres
ПРИЗЫВАЕТ ВСЕ ГОСУДАРСТВА
Exhorta a todos los Estados Miembros
 规劝所有会员国
 تحض جميع الدول الأعضاء
- 173 Expects that
Compte que
НАДЕЕТСЯ, ЧТО
Confia en que
 期望……
 تتوقع ان؛ تنتظر ان
- 174 Expresses concern over the impact
Se déclare préoccupée par l'effet
ВЫРАЖАЕТ ОЗАБОЧЕННОСТЬ ПО ПОВОДУ ПОСЛЕДСТВИЙ
Expresa su preocupación por las consecuencias
 对……所产生的影响，表示关切
 تعرب عن القلق ازاء أثر ... اولما يترتب من أثر على
- 175 Expresses deep concern over increasing acts
Exprime sa profonde préoccupation devant le nombre croissant des actes
ВЫРАЖАЕТ ГЛУБОКОЕ БЕСПОКОЙСТВО ПО ПОВОДУ РАСТУЩЕГО ЧИСЛА АКТОВ
Expresa su profunda preocupación por el creciente número de actos
 对……行为日益增加，深表忧虑
 تعرب عن بالغ القلق ازاء تزايد الأعمال

- 176 Expresses its appreciation for the assistance
Exprime sa satisfaction de l'assistance
 ВЫРАЖАЕИ СВОЮ ПРИЗНАТЕЛЬНОСТЬ ЗА ПОМОЩЬ
Expresa su reconocimiento por la asistencia
 对……协助，表示感谢
 تعرب عن تقديرها للمساعدة
- 177 Expresses its appreciation of the efforts
Exprime sa satisfaction des efforts
 ВЫРАЖАЕИ СВОЮ ПРИЗНАТЕЛЬНОСТЬ ЗА УСИЛИЯ
Expresa su reconocimiento por los esfuerzos
 对……的努力，表示感谢
 تعرب عن تقديرها للجهود
- 178 Expresses its appreciation and thanks to the Government
Exprime sa gratitude au Gouvernement
 ВЫРАЖАЕИ СВОЮ ПРИЗНАТЕЛЬНОСТЬ И БЛАГОДАРНОСТЬ ПРАВИТЕЛЬСТВУ
Expresa su reconocimiento y agradecimiento al Gobierno
 赞许并感谢……政府
 تعرب عن تقديرها وشكرها للحكومة
- 179 Expresses its assurance that
Exprime la conviction que
 ВЫРАЖАЕИ УВЕРЕННОСТЬ ЧТО
Expresa la seguridad de que
 深信……
 تعرب عن تأكيدها من أن ؛ تعرب عن ثقتها بأن ؛ تعرب عن اقتناعها بأن
- 180 Expresses its concern for the very high ceilings
Exprime son inquiétude devant les plafonds très élevés
 ВЫРАЖАЕИ СВОЮ ОЗАБОЧЕННОСТЬ ВЕСЬМА ВЫСОКИМИ ПРЕДЕЛАМИ
Expresa su preocupación por los elevadísimos límites máximos
 对……很高的限额……表示关切
 تعرب عن قلقها لشدة ارتفاع الحدود القصوى
- 181 Expresses its confidence in the ability of the International Atomic Energy Agency to
Exprime la conviction que l'Agence internationale de l'énergie sera en mesure de
 ВЫРАЖАЕИ УВЕРЕННОСТЬ В ТОМ, ЧТО МЕЖДУНАРОДНОЕ АГЕНТСТВО ПО АТОМНОЙ ЭНЕРГИИ СМОЖЕТ
Expresa su confianza en la capacidad del Organismo Internacional de Energía Atómica de
 表示深信国际原子能机构的能力
 تعرب عن ثقتها بقدر الوكالة الدولية للطاقة الذرية على
- 182 Expresses its deep concern and disappointment at the fact that
Exprime sa préoccupation et sa déception profondes devant le fait que
 ВЫРАЖАЕИ СВОЮ ГЛУБОКУЮ ОЗАБОЧЕННОСТЬ И РАЗОЧАРОВАНИЕ В СВЯЗИ С ТЕМ ФАКТОМ, ЧТО
Expresa su gran preocupación y decepción por el hecho de que
 对 表示深为关切和失望
 تعرب عن بالغ قلقها وخيبة أملها لأن

- 183 Expresses its deep satisfaction at the efficient manner
Exprime sa profonde satisfaction devant l'efficacité
ВЫРАЖАЕТ ГЛУБОКОЕ УДОВЛЕТВОРЕНИЕ той эффективностью
Expresa su profunda satisfacción por la forma eficiente
 对……工作，成效显著，深表满意
تعرب عن بالغ ارتياحها للطريقة الفعالة
- 184 Expresses its firm conviction that
Exprime sa ferme conviction que
ВЫРАЖАЕТ СВОЕ ТВЕРДОЕ УБЕЖДЕНИЕ в том, что
Expresa su firme convencimiento de que
 表示坚信……
تعرب عن اقتناعها الراسخ بأن
- 185 Expresses its gratitude for the continuous efforts
Exprime sa reconnaissance pour les efforts persistants
ВЫРАЖАЕТ СВОЮ ПРИЗНАТЕЛЬНОСТЬ за постоянные усилия
Expresa su reconocimiento por los continuos esfuerzos
 感谢……的不懈努力
تعرب عن امتنانها للجهود المستمرة أو المتواصلة
- 186 Expresses its gratitude to Governments
Exprime sa gratitude aux gouvernements
ВЫРАЖАЕТ СВОЮ ПРИЗНАТЕЛЬНОСТЬ правительствам
Expresa su gratitud a los gobiernos
 表示感谢……的政府
تعرب عن امتنانها للحكومات
- 187 Expresses its hope for the widest possible adherence
Exprime l'espoir que ... recueillera le plus grand nombre possible d'adhésions
ВНОВЬ ВЫРАЖАЕТ НАДЕЖДУ на возможно более широкое присоединение
Expresa la esperanza de que ... reciba la más amplia adhesión posible
 表示希望有尽多的……加入
تعرب عن أملها في الانضمام على أوسع نطاق ممكن إلى
- 188 Expresses its particular gratitude to the Organization of African Unity
Exprime en particulier sa gratitude à l'Organisation de l'Unité africaine
ВЫРАЖАЕТ ОСОБУЮ ПРИЗНАТЕЛЬНОСТЬ организации африканского единства
Expresa su especial gratitud a la Organización de la Unidad Africana
 特别感谢……非洲统一组织
تعرب عن امتنانها الخاص لمنظمة الوحدة الإفريقية
- 189 Expresses its profound distress at the constant flagrant violations
Exprime sa profonde angoisse devant les violations constantes et flagrantes
ВЫРАЖАЕТ ГЛУБОКУЮ ТРЕВОГУ по поводу постоянных грубых нарушений
Expresa su profunda inquietud ante las constantes y notorias violaciones
 对……继续不断发生公然侵犯……的事情，深表不安
تعرب عن بالغ ألمها من الانتهاكات الصارخة المستمرة

- 190 Expresses its profound indignation that constant and flagrant violations
Exprime sa profonde indignation devant les violations constantes et flagrantes
 ВЫРАЖАЕИ СВОЕ ГЛУБОКОЕ ВОЗМУЩЕНИЕ ТЕМ, ЧТО ПОСТОЯННЫЕ ГЛУБЫЕ НАРУШЕНИЯ
Expresa su profunda indignación por las constantes y notorias violaciones
 对……不断发生公然侵犯……，表示莫大的忿慨
تعرب عن سخطها الشديد للانتهاكات المستمرة والصارخة
- 191 Expresses its satisfaction with the increase
Exprime sa satisfaction devant l'augmentation
 ВЫРАЖАЕИ СВОЕ УДОВЛЕТВОРЕНИЕ В СВЯЗИ С УВЕЛИЧЕНИЕМ
Expresa su satisfacción por el aumento
 对……增多，表示满意
تعرب عن ارتياحها لزيادة...
- 192 Expresses its sincere appreciation and thanks to
Exprime sa satisfaction et ses remerciements sincères a
 ВЫРАЖАЕИ СВОЮ ИСКРЕННЮЮ ПРИЗНАТЕЛЬНОСТЬ И БЛАГОДАРНОСТЬ
Expresa su sincero reconocimiento a
 对……表示衷心的赞扬和感谢
تعرب عن خالص تقديرها وشكرها ل...
- 193 Expresses its solidarity with
Exprime sa solidarité avec
 ВЫРАЖАЕИ СВОЮ СОЛИДАРНОСТЬ С
Expresa su solidaridad con
 表示支持……
تعرب عن تضامنها مع
- 194 Expresses its strong support for the efforts
Appuie énergiquement les efforts
 ВЫРАЖАЕИ СВОЮ ТВЕРДУЮ ПОДДЕРЖКУ УСИЛИЯМ
Expresa su decidido apoyo a los esfuerzos
 表示强烈支持……的努力
تعرب عن تأييدها القوي للجهود
- 195 Expresses its warm thanks to those countries
Exprime ses vifs remerciements aux pays
 ВЫРАЖАЕИ СВОЮ ГЛУБОКУЮ ПРИЗНАТЕЛЬНОСТЬ ТЕМ СТРАНАМ
Agradece profundamente a los países
 热烈感谢……的国家
تعرب عن جزيل شكرها للبلدان أو لتلك البلدان
- 196 Expresses once again the firm intention
Exprime à nouveau la ferme intention
 СНОВА ВЫРАЖАЕИ ТВЕРДОЕ НАМЕРЕНИЕ
Expresa una vez más la firme intención
 再度表示决心
تعرب مرة أخرى عن عزمها الوطيد على

- 197 Expresses once more its grave concern that
Exprime une fois de plus sa profonde préoccupation devant le fait que
 ВПОВЬ ВЫРАЖАЕТ СВОЮ СЕРЬЕЗНУЮ ОЗАБОЧЕННОСТЬ ПО ПОВОДУ ТОГО, ЧТО
Expresa una vez más su honda preocupación por el hecho de que
 对……再度表示严重忧虑
 تعرب مرة أخرى عن شديد قلقها لأن
- 198 Expresses the gravest concern at the continued and persistent disregard
Se déclare très profondément préoccupée de l'inobservation continue et
 persistante
 ВЫРАЖАЕТ САМУЮ ГЛУБОКУЮ ОЗАБОЧЕННОСТЬ В СВЯЗИ С ПРОДОЛЖАЮЩИМСЯ И УПОРНЫМ
 НЕСОБЛЮДЕНИЕМ УСЛОВИЙ
Expresa su más profunda preocupación ante el desconocimiento continuo y
 persistente
 对……继续不断无视……表示极为严重关切
 تعرب عن أشد القلق للاستمرار والامعان في اغفال ... أو عدم مراعاة ...
- 199 Expresses the need for further action
Exprime la nécessité de prendre de nouvelles mesures
 ЗАВЛЯЕТ О НЕОБХОДИМОСТИ ДАЛЬНЕЙШИХ МЕР
Expresa la necesidad de que se adopten nuevas medidas
 表示需要采取进一步行动
 تعرب عن ضرورة اتخاذ تدابير جديدة أو أخرى أو مزيد من التدابير
- 200 Expresses the opinion that
Est d'avis que
 ВЫРАЖАЕТ МНЕНИЕ, ЧТО
Expresa la opinión de que
 认为……
 ترى أن ؛ تعرب عن الرأي القائل بأن
- 201 Expressing concern in connexion with
Préoccupée par
 ВЫРАЖАЯ ОЗАБОЧЕННОСТЬ В СВЯЗИ С
Expresando su preocupación por
 对……，表示关切
 ان تعرب عن القلق ازاء أو بشأن
- 202 Expressing concern over the lack of progress
Exprime sa préoccupation devant l'absence de progrès
 ВЫРАЖАЯ ОЗАБОЧЕННОСТЬ В СВЯЗИ С ОТСУТСТВИЕМ ПРОГРЕССА
Expresando preocupación por la falta de progreso
 对……缺乏进展，表示关切
 ان تعرب عن القلق لعدم احراز تقدم
- 203 Expressing deep concern at the meagre achievements
Se déclarant profondément préoccupée par les maigres résultats
 ВЫРАЖАЯ ГЛУБОКУЮ ОЗАБОЧЕННОСТЬ В СВЯЗИ С НЕЗНАЧИТЕЛЬНЫМИ ДОСТИЖЕНИЯМИ
Expresando profunda preocupación por los escasos resultados
 鉴于……成就颇微，深表忧虑
 ان تعرب عن بالغ القلق لضآلة الانجازات

- 204 Expressing deep regret and concern that
Exprimant son profond regret et sa profonde préoccupation que
 ВЫРАЖАЯ ГЛУБОКОЕ СОЖАЛЕНИЕ И ОЗАБОЧЕННОСТЬ В СВЯЗИ С ТЕМ, ЧТО
Expresando profundo pesar y preocupación por el hecho de que
 对……深表遗憾和关切
از تعرب عن بالغ الأسف والقلق لأن
- 205 Expressing grave anxiety and concern over the present serious situation
Exprimant sa profonde préoccupation et sa vive inquiétude devant la gravité de
 la situation actuelle
 ВЫРАЖАЯ ГЛУБОКУЮ ОЗАБОЧЕННОСТЬ И БЕСПОКОЙСТВО В СВЯЗИ С МЫШЕННИМ СЕРЬЕЗНЫМ
 ПОЛОЖЕНИЕМ
Expresando profunda inquietud y preocupación ante la grave situación actual
 对……目前严重局势，深表忧虑和关切
از تعرب عن شديد جزعها وقلقها ازاء أو بشأن الحالة الخطيرة الراهنة
- 206 Expressing its appreciation for the effective and dedicated service
Exprimant sa satisfaction des services efficaces et dévoués
 ВЫРАЖАЯ СВОЮ ПРИЗНАТЕЛЬНОСТЬ ЗА ЭФФЕКТИВНУЮ И ПРЕДАННУЮ СЛУЖБУ
Expresando su reconocimiento por los eficaces y abnegados servicios
 对……作出踏实的专诚的服务，表示赞赏
از تعرب عن تقديرها للخدمة الفعالة والمتفانية
- 207 Expressing its confident hope that
Exprimant le ferme espoir que
 ВЫРАЖАЯ СВОЮ ТВЕРДУЮ НАДЕЖДУ НА ТО, ЧТО
Expresando su firme esperanza de que
 表示具有信心地希望……
از تعرب عن وطيد أملها في أن
- 208 Expressing its deep sympathy with the missions
Exprimant sa profonde sympathie aux missions
 ВЫРАЖАЯ СВОЕ ГЛУБОКОЕ СОЧУВСТВИЕ ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВАМ
Expresando su profunda solidaridad con las misiones
 对……代表团……深表同情
از تعرب عن تعاطفها العميق مع البعثات
- 209 Expressing its determination to act
Se déclarant résolue à oeuvrer
 ВЫРАЖАЯ СВОЮ РЕШИМОСТЬ ДЕЙСТВОВАТЬ
Expresando su determinación de actuar
 表示决心采取行动
از تعرب عن تصميمها على العمل
- 210 Expressing its firm conviction that
Exprimant sa ferme conviction que
 ВЫРАЖАЯ СВОЕ ТВЕРДОЕ УБЕЖДЕНИЕ
Expresando su firme convicción de que
 表示坚决相信……
از تعرب عن اقتناعها الراسخ بأن

- 211 Expressing its satisfaction at the commencement of the full operations
Exprimant sa satisfaction de l'entrée en pleine activité
ВЫРАЖАЯ УДОВЛЕТВОРЕНИЕ В СВЯЗИ С НАЧАЛОМ ПОЛНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ
Expresando su satisfacción por el comienzo de la actividad plena

对……全面展开工作，表示满意

از تبدی ارتیاحها لبدء کامل العمليات

- 212 Expressing its serious concern regarding the continuing denial
Exprimant sa profonde préoccupation devant le déni persistant
ВЫРАЖАЯ СЕРЬЕЗНУЮ ОЗАБОЧЕННОСТЬ В СВЯЗИ С ПРОДОЛЖАЮЩИМСЯ ОТКАЗОМ
Expresando su grave preocupación por la denegación continuada

对继续拒绝……表示严重关切

از تعرب عن قلقها الشديد ازاء الرفض المتواصل أو الحرمان المتواصل أو الانكار المتواصل

- 213 Expressing regret that
Regrettant que
ВЫРАЖАЯ СОЖАЛЕНИЕ В СВЯЗИ С ТЕМ, ЧТО
Lamentando que

对……，表示遗憾

از تعرب عن الأسف لأن

- 214 Expressing serious regret that
Déplorant vivement que
ВЫРАЖАЯ СЕРЬЕЗНОЕ СОЖАЛЕНИЕ В СВЯЗИ С ТЕМ, ЧТО
Expresando su profundo pesar por el hecho de que

对……，表示深切遗憾

از تعرب عن الأسف الشديد لأن

- 215 Expressing the belief that
Estimant que
ВЫРАЖАЯ УВЕРЕННОСТЬ В ТОМ, ЧТО
Expresando la convicción de que

相信……

از تعرب عن اعتقادها بأن

- 216 Expressing the conviction that
Exprimant la conviction que
ВЫРАЖАЯ УБЕЖДЕННОСТЬ ЧТО
Expresando la convicción de que

深信……

از تعرب عن اقتناعها بأن

- 217 Expressing the desire that
Exprimant le désir que
ВЫРАЖАЯ ПОЖЕЛАНИЕ ЧТОБЫ
Expresando el deseo de que

希望……

از تعرب عن رغبتها فسي أن

- 218 Expressing the hope that
Formulant l'espoir que
 ВЫРАЖАЯ НАДЕЖДУ НА ТО, ЧТО
Expresando la esperanza de que
 希望……
 از تعرب عن الأمل في أن
- 219 Expressing the view that
Exprimant l'opinion que
 ВЫРАЖАЯ МНЕНИЕ, ЧТО
Expresando su parecer de que
 认为……
 از ترى أن
- 220 Expressing the wish that
Exprimant le vœu que
 ВЫРАЖАЯ ПОЖЕЛАНИЕ, ЧТОБЫ
Expresando el deseo de que
 表示希望……
 از تعرب عن رغبتها في أن
- 221 Extends the appointment of ... as Secretary-General
Maintient ... dans ses fonctions de Secrétaire général
 ПРОДЛЕВАЕИ ПОЛНОМОЧИЯ ... В КАЧЕСТВЕ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ
Prolonga el mandato de ... como Secretario General
 将秘书长的任期延长至……
 تمدد فترة تعيين ... أميناً عاماً
- 222 Extends its thanks to the Secretary-General
Remercie le Secrétaire général
 ВЫРАЖАЕИ БЛАГОДАРНОСТЬ ГЕНЕРАЛЬНОМУ СЕКРЕТАРЮ
Expresa su agradecimiento al Secretario General
 对秘书长……表示感谢
 تزجي شكرها الى الأمين العام
- 223 Extends once more the stationing
Prolonge à nouveau le stationnement
 ПРОДЛЕВАЕИ ВНОВЬ НАХОЖДЕНИЕ
Prolonga una vez más el estacionamiento
 再度延长……的留驻期限
 تمدد مرة أخرى إقامة ... أو مرابطة ...
- 224 Faithful to its resolution
Fidèle à sa résolution
 БУДУЧИ ВЕРНА СВОЕЙ РЕЗОЛЮЦИИ
Fiel a su resolución
 遵守……的决议
 إخلاصاً منها لقرارها ؛ وفاءً منها لقرارها

- 225 Fearing that
Craignant que
ОПАСАЯСЬ, ЧТО
Temiendo que
 唯恐……
از تخشى أن ؛ از تخشى من أن
- 226 Firmly believing that
Fermeement convaincue que
ТВЕРДО ПОЛАГАЯ, ЧТО
Firmeemente convencida de que
 深信……
از توئن ایمانا راسخا بآن ؛ از تعتقد اعتقادا راسخا أن
- 227 Firmly maintains its recommendation
Maintient fermeement sa recommandation
ОПРЕДЕЛЕННО ПОДТВЕРЖДАЕИ СВОЮ РЕКОМЕНДАЦИЮ
Mantiene firmeemente su recomendación
 坚决维持……的建议
از متمسك كل التمسك بتوصيتها
- 228 Firmly supports the people
Soutient fermeement le peuple
РЕШИТЕЛЬНО ПОДДЕРЖИВАЕИ НАРОД
Apoya firmeemente al pueblo
 坚决支持……人民
تؤيد بقوة الشعب
- 229 Formulates the wish for a successful outcome of the negotiations.
Forme des vœux pour le succès des négociations
ВЫРАЖАЕИ ПОЖЕЛАНИЕ, ЧТОБЫ БЫЛИ УСПЕШНО ЗАВЕРШЕНЫ ПЕРЕГОВОРЫ
Formula votos por que lleguen a un feliz resultado las negociaciones
 表示希望……谈判圆满成功
تعرب عن أمنيتها في أن تنجح المفاوضات
- 230 Fully aware of certain activities
Pleinement consciente du fait que certaines activités
ПОЛНОСТЬЮ УЧИТЫВАЯ ОПРЕДЕЛЕННУЮ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ
Plenamente consciente de ciertas actividades
 充分意识到……某些活动
از تدراك كل الادراك وجود بعض الأنشطة أو أنشطة معينة ؛ لما كانت على علم تام ب... ؛ لما كانت على
بينة تامة من ...
- 231 Fully endorses the assessment
Fait pleinement sienne l'évaluation
ПОЛНОСТЬЮ ОДОБРЯЕИ ОЦЕНКУ
Suscribe plenamente la evaluación
 完全赞成……的评价
تؤيد كل التأييد التقييم

- 232 Fully shares the deep concern
Partage entièrement l'inquiétude
ПОЛНОСТЬЮ РАЗДЕЛЯЕТ ГЛУБОКУЮ ОЗАБОЧЕННОСТЬ
Comparte plenamente la profunda preocupación
 对……的深切忧虑，深有同感
تشارك كلاً المشاركة في القلق البالغ
- 233 Fully supports the provision
Approuve pleinement l'octroi
ПОЛНОСТЬЮ ПОДДЕРЖИВАЕТ ОКАЗАНИЕ ПОМОЩИ
Aprova plenamente la prestación
 完全支持……的规定
تؤيد كلاً التأييد توفير ... أو تقديم ...
- 234 Further commends the co-operation
Félicite en outre ... d'avoir coopéré
ВЫСОКО ОЦЕНИВАЕТ ТАКЖЕ СОТРУДНИЧЕСТВО
Elogia además la cooperación
 进一步赞许……与……合作
تنوه كذلك بالتعاون
- 235 Further convinced of the need
Convaincue en outre de la nécessité
БУДУЩИ УБЕЖДЕНА ДАЛЕЕ В НЕОБХОДИМОСТИ
Convencida además de la necesidad
 进一步深信……需要……
ان هي مقتنعة كذلك بضرورة ... أو الحاجة الى
- 236 Further declares that
Déclare en outre que
ЗАВЛАДАЕТ ДАЛЕЕ ЧТО
Declara asimismo que
 进一步宣告……
تعلن كذلك ان
- 237 Further draws the attention of the international community
Appelle en outre l'attention de la communauté internationale
ОБРАШАЕТ ДАЛЕЕ ВНИМАНИЕ МЕЖДУНАРОДНОГО СООБЩЕСТВА
Señala también a la atención de la comunidad internacional
 进一步请国际社会注意
توجه كذلك نظر المجتمع الدولي
- 238 Further notes the value
Note en outre l'intérêt
ОТМЕЧАЕТ ДАЛЕЕ ЦЕННОСТЬ
Observa además la utilidad
 进一步注意到……的价值
تلاحظ كذلك فائدة ... أو أهمية ...

- 239 Further noting the statement
Prenant en outre note de l'état
 ПРИНИМАЯ ДАЛЕЕ К СВЕДЕНИЮ ЗАЯВЛЕНИЕ
 Tomando nota además de la exposición
 进一步注意到……的说明
 از تحيط علماً كذلك بالبيان
- 240 Further reaffirms its call
Réitère en outre sa demande
 ВНОВЬ ПОДТВЕРЖДАЕТ СВОЙ ПРИЗЫВ
 Reitera además su exhortación
 进一步重申……要求
 تعيد كذلك تأكيد طلبها
- 241 Further recalling Economic and Social Council resolution
Rappelant en outre la résolution ... du Conseil économique et social
 ССЫЛАЯСЬ ДАЛЕЕ НА РЕЗОЛЮЦИЮ ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА
 Recordando además la resolución ... del Consejo Económico y Social
 进一步回顾经济及社会理事会……决议
 از تشير كذلك الى قرار المجلس الاقتصادي والاجتماعي
- 242 Gratified that
Notant avec satisfaction que
 БУДУЧИ УДОВЛЕИВОРЕНА ТЕМ, ЧТО
 Complacida de que
 对……感到满意
 از تشعر بالاعتباط لأن؛ از يسرها أن
- 243 Gravely alarmed by fresh reports
Gravement alarmée par des informations récentes
 ИСПЫИВАЯ ГЛУБОКУЮ ТРЕВОГУ В СВЯЗИ С НОВЫМИ СООБЩЕНИЯМИ
 Gravemente alarmada por las informaciones recientes
 对……的新近报告，深为震惊
 وقد جزعزت جزعا شديدا للأنباء الجديدة
- 244 Gravely concerned about the brutal massacres
Gravement préoccupée par les massacres brutaux
 ВЫРАЖАЯ СЕРЬЕЗНУЮ ОБАБОЧЕННОСТЬ В СВЯЗИ С ЖЕСТОКИМИ УБИЙСТВАМИ
 Gravemente preocupada por las matanzas brutales
 严重关切……的残酷屠杀
 از يساورها شديد القلق ازاء المذابح الوحشية
- 245 Gravely concerned at the lack of progress
Gravement préoccupée par l'absence de progrès
 БУДУЧИ КРАЙНЕ ОБЕСПОКОЕНА ОТСУТСТВИЕМ ПРОГРЕССА
 Gravemente preocupada por la falta de progresos
 严重关切……缺乏进展
 از يساورها شديد القلق لعدم احراز تقدم

- 246 Greatly concerned with the gap
Vivement préoccupée par l'écart
 БУДУЩИ ГЛУБОКО ОЗАБОЧЕНА РАЗРЫВОМ
Profundamente preocupada por la disparidad
 严重关切……的差距
 از تشمر بقلق عظیم للهوة
- 247 Guided by the purposes
Guidée par les buts
 РУКОВОДСІВУЯСЬ ЦЕЛЯМИ
Guiada por los propósitos
 根据……的宗旨
 از تسترشده بالمقاصد ؛ از تهتدی بالمقاصد
- 248 Having also considered the report
Avant examiné également le rapport
 РАССМОТРЕВ ТАКЖЕ ДОКЛАД
Habiendo examinado también el informe
 又审议了……报告
 وقد نظرت أيضا في التقرير
- 249 Having approved the report
Avant approuvé le rapport
 ОДОБРИВ ДОКЛАД
Habiendo aprobado el informe
 通过了……的报告
 وقد وافقت على التقرير
- 250 Having assumed direct responsibility
Avant assumé la responsabilité directe
 ПРИНЯВ НА СЕБЯ ПРЯМУЮ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ
Habiendo asumido la responsabilidad directa
 负起了……的直接责任
 وقد تولت المسؤولية المباشرة
- 251 Having authorized the Special Committee
Avant habilité le Comité spécial
 УПОДНОМОЧИВ СПЕЦИАЛЬНЫЙ КОМИТЕТ
Habiendo autorizado a la Comisión Especial
 已授权特别委员会
 وقد أذنت للجنة الخاصة ؛ وقد خولت اللجنة الخاصة
- 252 Having been informed by the Prime Minister
Avant été informée par le Premier Ministre
 ПОЛУЧИВ ИНФОРМАЦИЮ ОТ ПРЕМЬЕР-МИНИСТРА
Habiendo sido informada por el Primer Ministro
 业经……总理(首相)通知
 وقد أعلمها رئيس الوزراء

- 253 Having been unable at the 21st session
N'ayant pas été en mesure à sa 21^{ème} session
 НЕ ИМЕЯ ВОЗМОЖНОСТИ НА ДВАДЦАТЬ ПЕРВОЙ СЕССИИ
No habiendo podido ... durante el vigésimo primer período de sesiones
 未能在第二十一届会……
 وقد تعذر عليها في دورتها الحادية والعشرين
- 254 Having concluded from these reports that
Avant conclu de l'examen de ces rapports que
 ПРИДЯ К ЗАКЛЮЧЕНИЮ НА ОСНОВАНИИ ЭТИХ ДОКЛАДОВ
Habiendo concluido del examen de esos informes que
 根据这些报告，总结认为
 وقد خلصت من هذه التقارير الى ان؛ وقد استخلصت من هذه التقارير ان
- 255 Having considered the report
Avant examiné le rapport
 РАССМОТРЕВ ДОКЛАД
Habiendo examinado el informe
 审议了……的报告
 وقد نظرت في التقرير
- 256 Having considered with satisfaction the preliminary report
Avant examiné avec satisfaction le rapport préliminaire
 С УДОВЛЕТВОРЕНИЕМ РАССМОТРЕВ ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ ДОКЛАД
Habiendo examinado con satisfacción el informe preliminar
 满意地审议了……的初步报告
 وقد نظرت مع الارتياح في التقرير الأولي
- 257 Having constituted a Special Committee
Avant constitué une Commission spéciale
 УЧРЕДИВ СПЕЦИАЛЬНЫЙ КОМИТЕТ
Habiendo constituido una Comisión Especial
 已经组成特别委员会
 وقد شكلت لجنة خاصة
- 258 Having convened a special session of the General Assembly
Avant convoqué l'Assemblée générale en session extraordinaire
 СОБРАВИШИЕ НА СПЕЦИАЛЬНУЮ СЕССИЮ [ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ
Habiendo convocado un período extraordinario de sesiones de la Asamblea General
 召开了……联合国大会特别会议
 وقد دعت الى عقد دورة استثنائية للجمعية العامة
- 259 Having designated the year 1971 the International Year for ...
Avant proclamé l'année 1971 Année internationale de ...
 ОБЪЯВИВ 1971 ГОД МЕЖДУНАРОДНЫМ ГОДОМ ...
Habiendo proclamado el año 1971 Año Internacional de ...
 已经指定一九七一年为国际……年
 وقد قررت اعتبار سنة ١٩٧١ السنة الدولية ل...

- 260

Having discussed the item
Ayant examiné la question
ОБСУДИВ ПУНКТ
Habiendo examinado el tema
 讨论了……项目
وقد بحثت البند؛ وقد ناقشت البند

26
- 261

Having elaborated for that purpose
Ayant élaboré à cette fin
РАЗРАБОТАВ С ЭТОЙ ЦЕЛЬЮ
Habiendo elaborado con ese propósito
 为此详细拟定了……
وقد وضعت لهذا الغرض؛ وقد رسمت لهذا الغرض

26
- 262

Having examined the special report
Ayant examiné le rapport spécial
РАССМОТРЕВ СПЕЦИАЛЬНЫЙ ДОКЛАД
Habiendo examinado el informe especial
 审查了……特别报告
وقد درست التقرير الخاص

26
- 263

Having examined also the sections
Ayant également examiné les sections
ИЗУЧИВ ТАКЖЕ РАЗДЕЛЫ
Habiendo examinado también las secciones
 又审查了……各节
وقد درست أيضا الفروع

27
- 264

Having given preliminary consideration
Ayant procédé à un examen préliminaire
РАССМОТРЕВ В ПРЕДВАРИТЕЛЬНОМ ПОРЯДКЕ
Habiendo examinado a título preliminar
 已经初步审议……
وقد نظرت بشكل أولي

27
- 265

Having granted an oral hearing
Ayant accordé une audience
РАЗРЕШИВ ВЫСТУПИТЬ С УСТНЫМ ЗАЯВЛЕНИЕМ
Habiendo concedido audiencia
 听取了……口头陈述意见
وقد منحت حق الادلاء الشفوي

27
- 266

Having heard with satisfaction the introductory statement
Ayant entendu avec satisfaction la déclaration préliminaire
С УДОВОЛЕНИЕМ ЗАСЛУШАВ ВСТУПИТЕЛЬНОЕ ЗАЯВЛЕНИЕ
Habiendo escuchado con satisfacción la declaración introductoria
 满意地听取了……的介绍性说明
وقد استمعت مع الارتياح الى البيان الاستهلالي

27

- 267 Having in mind the significance
Consciente de l'importance
УЧИТЫВАЯ ЗНАЧЕНИЕ
Teniendo presente la importancia
 念及……的重要作用
ان تضع في اعتبارها الأهمية
- 268 Having learnt with indignation and profound grief of the assassination
Ayant appris avec indignation et profonde émotion l'assassinat
УЗНАВ С ВОЗМУШЕНИЕМ И ГЛУБОКОЙ СКОРБЬЮ ОБ УБИЙСТВЕ
Habiéndose enterado con indignación y profundo pesar del asesinato
 获悉……迁刺殒命，深感忿慨和哀悼
وقد علمت مع السخط وبالغ الأسى باغتيال ... أو بمقتل ...
- 269 Having made progress in the preparation
Ayant progressé dans la préparation
ДОСТИГНУВ ПРОГРЕССА В СВОЕЙ РАБОТЕ ПО ПОДГОТОВКЕ
Habiendo avanzado en la preparación
 在……的拟订工作上，已有进展
وقد احرزت تقدما في اعداد ...
- 270 Having noted with satisfaction the steps taken
Ayant pris note avec satisfaction des mesures prises
С УДОВЛЕТВОРЕНИЕМ ОМЕЧАЯ ПРИНЯТЫЕ МЕРЫ
Habiendo tomado nota con satisfacción de las medidas tomadas
 满意地注意到……所采取的步骤
وقد أحاطت علما مع الارتياح بالخطوات المتخذة
- 271 Having perused the report
Ayant étudié le rapport
ВНИМАТЕЛЬНО ИЗУЧИВ ДОКЛАД
Habiendo examinado el informe
 阅读了……报告
وقد درست التقرير
- 272 Having received the recommendation
Ayant reçu la recommandation
ПОЛУЧИВ РЕКОМЕНДАЦИЮ
Habiendo recibido la recomendación
 收到了……的推荐
وقد تلقت التوصية
- 273 Having received and examined the report
Ayant reçu et examiné le rapport
ПОЛУЧИВ И ИЗУЧИВ ДОКЛАД
Habiendo recibido y examinado el informe
 收到并审查了……报告
وقد تلقت و درست التقرير

- 274 Having recognized the continuing responsibility
Ayant reconnu que ... demeure responsable
 ПРИЗНАВ ПРОДОЛЖАЮЩУЮСЯ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ
Habiendo reconocido que ... siguen siendo responsables
 认识到……继续负有责任
 وقد سلمت باستمرار مسؤولية
- 275 Having re-examined the question
Ayant réexaminé la question
 ВНОВЬ РАССМОТРЕВ ЭТОТ ВОПРОС
Habiendo examinado nuevamente la cuestión
 进一步审议了这个问题
 وقد نظرت من جديد في مسألة ...
- 276 Having regard to Economic and Social Council resolution
En égard à la résolution ... du Conseil économique et social
 УЧИТЫВАЯ РЕЗОЛЮЦИЮ ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА
Teniendo en cuenta la resolución ... del Consejo Económico y Social
 考虑到经济及社会理事会……决议
 مراعاة منها لقرار المجلس الاقتصادي والاجتماعي ؛ ان تضع في اعتبارها قرار المجلس الاقتصادي والاجتماعي
- 277 Having regard also to the need
Tenant compte également de la nécessité
 УЧИТЫВАЯ ТАКЖЕ НЕОБХОДИМОСТЬ
Teniendo en cuenta igualmente la necesidad
 又考虑到……的需要
 ان تضع في اعتبارها ايضا ضرورة ... او الحاجة الى
- 278 Having resolved to lay the foundations
Décidée à établir les bases
 РЕШИВ ЗАЛОЖИТЬ ОСНОВЫ
Habiendo resuelto sentar las bases
 已决心奠定……的基础
 وقد عقدت العزم على وضع الأسس
- 279 Having reviewed in particular the comprehensive report
Ayant examiné en particulier le rapport détaillé
 РАССМОТРЕВ В ЧАСТНОСТИ ИСЧЕРПЫВАЮЩИЙ ДОКЛАД
Habiendo examinado en particular el informe detallado
 特别审议了……的详尽报告
 وقد استعرضت بصفة خاصة التقرير الشامل ؛ وقد درست بصفة خاصة التقرير الشامل
- 280 Having studied the report
Ayant étudié le rapport
 ИЗУЧИВ ДОКЛАД
Habiendo estudiado el informe
 研究了……的报告
 وقد درست التقرير

- 281 Having surveyed the present state
Ayant examiné l'état actuel
 РАССМОТРЕВ СОВРЕМЕННОЕ ПОЛОЖЕНИЕ
Habiendo examinado el estado actual
 调查了……的现况
 وقد استعرضت الوضع الراهن أو الحالة الراهنة
- 282 Having taken cognizance of the report
Ayant pris connaissance du rapport
 ПРИНЯВ К СВЕДЕНИЮ ДОКЛАД
Habiendo tomado conocimiento del informe
 注意到……的报告
 وقد أحاطت علماً بالتقرير
- 283 Having taken into account the resolution
Ayant tenu compte de la résolution
 ПРИНЯВ К СВЕДЕНИЮ РЕЗОЛЮЦИЮ
Habiendo tomado en cuenta la resolución
 考虑到……的决议
 وقد أخذت في اعتبارها القرار
- 284 Having taken note of the fact
Ayant noté que
 ПРИНЯВ К СВЕДЕНИЮ ТОТ ФАКТ
Habiendo tomado nota del hecho
 注意到……
 وقد أحاطت علماً بأن
- 285 Having undertaken an examination
Ayant entrepris un examen
 ПРЕДПРИНЯВ РАССМОТРЕНИЕ
Habiendo emprendido un examen
 审查了……
 وقد اضطمعت بدراسة
- 286 Highly commends the action
Se félicite vivement de la décision
 ВЫСОКО ОЦЕНИВАЕТ РЕШЕНИЕ
Encomia vivamente las medidas
 极力赞扬……行动
 تشني بالغ الثناء على القرار
- 287 Highly indignant at the repression
Profondément indignée par la répression
 БУДУЧИ ГЛУБОКО ВОЗМУШЕНА РЕПРЕССИЯМИ
Profundamente indignada por la represión
 极忿慨地注意到……继续遭受压制
 ان تشعر بهالغ السخط للقمع أو الكبت

288 Holding the view that
Estimant que
ПРИДЕРЖИВАЯСЬ МНЕНИЯ ЧТО
Estimando que
认为……
از ترى أن

289 Hopeful that
Espérant que
ВЫРАЖАЯ НАДЕЖДУ, ЧТО
Expresando la esperanza de que
希望……
از تأمل في أن؛ از ترجو أن

290 In conformity with the determination of the United Nations
Conformément à la volonté des Nations Unies
В СООТВЕТСТВИИ С ВЫРАЖЕННОЙ ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ РЕШИМОСТЬЮ
De conformidad con la determinación de las Naciones Unidas
依照联合国……的决心
وفقاً لتصميم الأمم المتحدة؛ طبقاً لتصميم الأمم المتحدة

291 In pursuance of its decision
Comme suite à sa décision
ВО ИСПОЛНЕНИЕ СВОЕГО РЕШЕНИЯ
En cumplimiento de la decisión
依照其……决定
علا بقرارها

292 Indignant at the continued violations
Indignée par les violations persistantes
БУДУЧИ ВОЗМУШЕНА ПРОДОЛЖАЮЩИМИСЯ НАРУШЕНИЯМИ
Observando con indignación las continuas violaciones
对……继续受到侵犯……表示忿慨
از تشعربالسخط لا استمرار الانتهاكات؛ از يسخطها استمرار الانتهاكات

293 Insists that
Insiste pour
НАСТАИВАЕИ НА ТОМ, ЧТОБЫ
Insiste en que
坚决要求……
تصر على أن

294 Inspired by the solemn determination
Inspirée par la résolution solennelle
РУКОВОДСИВУЯСЬ ТВЕРДОЙ РЕШИМОСТЬЮ
Inspirada por la determinación solemne
感到鼓舞的是……庄严地表示决心……

از تستلهم التصميم الرسمي؛ از تسترشد ب……؛ از تهتدي ب……

295 Instructs the Committee
Charge le Comité
 ПОРУЧАЕИ КОМИТЕТУ
Encarga al Comité
 责成……委员会

توعز الى اللجنة

296 Invites once again all States
Invite à nouveau tous les Etats
 ВПОВЪ ПРЕДЛАГАЕИ ВСЕМ ГОСУДАРСТВАМ
Invita una vez más a todos los Estados
 再度邀请所有国家

تدعو مرة أخرى جميع الدول

297 Invites the attention of the Security Council
Appelle l'attention du Conseil de sécurité
 ОБРАЩАЕИ ВНИМАНИЕ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ
Señala a la atención del Consejo de Seguridad
 请安全理事会注意

توجه نظر مجلس الأمن

298 Invoking the provisions
Invoquant les dispositions
 УЧИТЫВАЯ ПОЛОЖЕНИЯ
Invocando las disposiciones

援引……的规定

ان تستند الى الاحكام ؛ ان تحتج بالاحكام

299 Is of the opinion that
Est d'avis que
 СЧИТАЕИ ЧТО
Opina que

认为……

تري أن

300 Keeping in mind resolution
Ayant présente à l'esprit la résolution
 УЧИТЫВАЯ РЕЗОЛЮЦИЮ
Teniendo presente la resolución

铭记着……决议

ان تضع في اعتبارها القرار

301 Keeping in view the special status
Tenant compte du statut spécial
 УЧИТЫВАЯ ОСОБЫИ СТАТУС
Teniendo presente la situación especial

考虑到……的特殊地位

ان تضع نصب عينها المركز الخاص

- 302 Looks forward to the meeting
Attend avec intérêt la réunion
 О ИНТЕРЕСОМ ОЖИДАЕИ ПРОВЕДЕНИЯ СОВЕЩАНИЯ
Espera con interés la reunión
 期待……的会议
تتطلع الى الاجتماع
- 303 Makes an urgent appeal to States
Adresse un appel urgent aux Etats
 НАСТОЯТЕЛЬНО ПРИЗЫВАЕИ ГОСУДАРСТВА
Hace un llamamiento urgente a todos los Estados
 迫切吁请……的国家
توجه نداء عاجلا الى الدول
- 304 Mandates the Secretary-General
Donne mandat au Secrétaire général
 УПОЛНОМОЧИВАЕИ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ
Confiere atribuciones al Secretario General
 授权……秘书长
تفوض الى الأمين العام
- 305 Mindful also of the continuing threat
Consciente également de la menace persistante
 ПРИНИМАЯ ТАКЖЕ ВО ВНИМАНИЕ СОХРАНЯЮЩУЮСЯ УГРОЗУ
Consciente también de la amenaza continua
 又注意到……继续威胁
از تضع في اعتبارها أيضا استمرار التهديد أو التهديد المستمر
- 306 Not having been able to consider
N'ayant pas été en mesure d'examiner
 НЕ ИМЕЯ ВОЗМОЖНОСТИ РАССМОТРЕТЬ
No habiendo podido examinar
 未能审议
وقد تعذر عليها النظر في
- 307 Notes also that the final documentation
Prend également acte du fait que la documentation finale
 ПРИНИМАЕИ К СВЕДЕНИЮ ТАКЖЕ, ЧТО ОКОНЧАТЕЛЬНАЯ ДОКУМЕНТАЦИЯ
Toma nota asimismo de que la documentación final
 还注意到最后文件里…
تحيط علما أيضا بأن الوثائق النهائية
- 308 Notes also with interest the recommendations
Prend note également avec intérêt des recommandations
 О ИНТЕРЕСОМ ТАКЖЕ ПРИНАМАЕИ К СВЕДЕНИЮ РЕКОМЕНДАЦИИ
Toma nota además con interés de las recomendaciones
 还欣然注意到……的建议
كما تحيط علما مع الاهتمام بالتوصيات

- 309 Notes further with gratification the assistance
Note en outre avec satisfaction l'assistance
 ОИМЕЧАЕИ ДАЛЕЕ С УДОВЛЕИВОРЕИИЕМ ТУ ПОМОЩЬ
 Тома nota también con satisfacción de la asistencia

进一步欣慰地注意到……的协助

تلاحظ كذلك مع الاغتباط المساعدة

- 310 Notes with approval the report
Prend acte en l'approuvant du rapport
 С ОДОБРЕНИЕМ ПРИНИМАЕИ К СВЕДЕНИЮ ДОКЛАД
 Тома nota con aprobación del informe

赞许地注意到……的报告

تحيط علما مع الموافقة بالتقرير

- 311 Notes with identical satisfaction that
Note avec la même satisfaction que
 ОИМЕЧАЕИ С ТАКИМ ЖЕ УДОВЛЕИВОРЕИИЕМ ЧТО
 Тома nota con idéntica satisfacción de que

同样满意地注意到……

تلاحظ مع الارتياح ذاته ان

- 312 Notes with interest the establishment
Prend note avec intérêt de la création
 С ИНТЕРЕСОМ ПРИНИМАЕИ К СВЕДЕНИЮ УЧРЕЖДЕНИЕ
 Тома nota con interés de la creación

关心地注意到……已设立了……

تلاحظ مع الاهتمام انشا ...

- 313 Notes with regret that
Constata avec regret que
 С СОЖАЛЕНИЕМ ОИМЕЧАЕИ ЧТО
 Тома nota con pesar de que

遗憾地注意到……

تلاحظ مع الأسف أن

- 314 Notes with satisfaction the intensification
Note avec satisfaction l'intensification
 С УДОВЛЕИВОРЕИИЕМ ОИМЕЧАЕИ АКТИВИЗАЦИЮ
 Тома nota con satisfacción de la intensificación

满意地注意到……加强……

تلاحظ مع الارتياح مضاعفة ... أو تشديد ...

- 315 Noting the desire
Notant le désir
 ОИМЕЧАЯ СТРЕМЛЕНИЕ
 Tomando nota del deseo

注意到……的意愿

ان تلاحظ الرغبة

- 40
- 316 Noting also with satisfaction the co-operation
Notant également avec satisfaction la coopération
С УДОВОЛЕНИЕМ ОТМЕЧАЯ ТАКЖЕ СОТРУДНИЧЕСТВО
Tomando nota también con satisfacción de la cooperación
又满意地注意到……的合作
از تلاحظ أيضا مع الارتياح التعاون
- 317 Noting at the same time that
Notant en même temps que
ОТМЕЧАЯ В ТО ЖЕ ВРЕМЯ, ЧТО
Observando al mismo tiempo que
同时注意到……
از تلاحظ في الوقت نفسه ان
- 318 Noting finally the conclusions
Notant enfin les conclusions
ОТМЕЧАЯ, НАКОНЕЦ, ВЫВОД
Tomando nota por último de las conclusiones
最后注意到……总结
از تلاحظ أخيرا النتائج
- 319 Noting furthermore that
Notant en outre que
ОТМЕЧАЯ ДАЛЕЕ, ЧТО
Observando asimismo que
进一步注意到……
از تلاحظ بالاضافة الى ذلك أن
- 320 Noting in particular the statements
Notant en particulier que ... déclare
ПРИНИМАЯ К СВЕДЕНИЮ, В ЧАСТНОСТИ, ЗАЯВЛЕНИЯ
Tomando nota, en particular, de las declaraciones
特别注意到……所说
از تلاحظ بصفة خاصة البيانات
- 321 Noting in this connexion that
Notant à ce propos que
ОТМЕЧАЯ В СВЯЗИ С ЭТИМ, ЧТО
Tomando nota al respecto de que
在这方面注意到……
از تلاحظ في هذا الصدد أن
- 322 Noting once again with deep concern that
Notant de nouveau avec une profonde préoccupation que
ВНОВЬ С ГЛУБОКИМ БЕСПОКОЯСТВОМ ОТМЕЧАЯ, ЧТО
Observando una vez más con profunda preocupación que
再次深为关切地注意到……
از تلاحظ مرة أخرى مع بالغ القلق أن

- 323 Noting with appreciation the work
Prenant note avec satisfaction des activités
 С УДОВЛЕТВОРЕНИЕМ ОТМЕЧАЯ РАБОТУ
Tomando nota con reconocimiento de la labor
 赞赏地注意到……的工作
از تلاحظ مع التقدير الأعمال
- 324 Noting with approval the efforts
Notant avec approbation les efforts
 С ОДОБРЕНИЕМ ОТМЕЧАЯ УСИЛИЯ
Tomando nota con aprobación de los esfuerzos
 赞许地注意到……的工作
از تلاحظ مع الموافقة الجهود
- 325 Noting with concern the continued rapid increase
Notant avec préoccupation l'accroissement rapide et continu
 С БЕСПОКОЙСТВОМ ОТМЕЧАЯ ПРОДОЛЖАЮЩИЙСЯ БЫСТРЫЙ РОСТ
Observando con preocupación el rápido y sostenido aumento
 关切地注意到……继续迅速增加
از تلاحظ مع القلق الزيادة السريعة المستمرة أو استمرار الزيادة السريعة
- 326 Noting with deep regret that
Notant avec un vif regret que
 ОТМЕЧАЯ С ГЛУБОКИМ СОЖАЛЕНИЕМ, ЧТО
Tomando nota con profundo pesar de que
 深切和遗憾地注意到……
از تلاحظ مع بالغ الأسف أن
- 327 Noting with gratification the marked progress
Notant avec satisfaction le développement considérable
 ОТМЕЧАЯ С УДОВЛЕТВОРЕНИЕМ ЗАМЕТНЫЙ ПРОГРЕСС
Tomando nota con satisfacción del notable progreso
 欣慰地注意到……显著进展
از تلاحظ مع الاغتباط التقدم الملحوظ
- 328 Noting with grave concern, however, the continuing existence
Notant avec une profonde inquiétude, toutefois, la persistance
 С ГЛУБОКОЙ ОЗАБОЧЕННОСТЬЮ ОТМЕЧАЯ, ОДНАКО, ПРОДОЛЖАЮЩЕЕСЯ СУЩЕСТВОВАНИЕ
Observando con gran preocupación, sin embargo, la persistencia
 但严重关切地注意到……仍有……存在
از تلاحظ بقلق شديد ، مع ذلك ، بقاء ، ... أو استمرار وجود ...
- 329 Noting with interest the resolution
Prenant acte avec intérêt de la résolution
 С ИНТЕРЕСОМ ПРИНИМАЯ К СВЕДЕНИЮ РЕЗОЛЮЦИЮ
Tomando nota con interés de la resolución
 关心地注意到……决议
از تلاحظ مع الاهتمام القرار

- 330 Noting with profound concern the continuing existence
Notant avec une profonde préoccupation la persistance
ОТМЕЧАЯ С ГЛУБОКОЙ ОЗАБОЧЕННОСТЬЮ ПРОДОЛЖАЮЩЕЕСЯ СУЩЕСТВОВАНИЕ
Observando con profunda preocupación la persistencia
 深切关怀地注意到……仍有……存在
 از تلاحظ مع بالغ القلق بقا ... أو استمرار وجود ...
- 331 Observing with approval that
Constatant avec approbation que
ОТМЕЧАЯ С ОДОБРЕНИЕМ ЧТО
Advirtiendo con aprobación que
 赞许地注意到……
 از تلاحظ مع الموافقة ان
- 332 Offers its sincere condolences
Présente ses sincères condoléances
ВЫРАЖАЕИ СВОЕ ИСКРЕННЕЕ СОБОЛЕЗНОВАНИЕ
Expresa su más sincero pésame
 向……表示诚恳的慰问
 تقدم خالص تعزياتها
- 333 Once again draws the attention of the Security Council
Attire encore une fois l'attention du Conseil de sécurité
ЕЩЕ РАЗ ОБРАЩАЕИ ВНИМАНИЕ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ
Señala una vez más a la atención del Consejo de Seguridad
 再度促请安全理事会注意
 توجه مرة أخرى نظر مجلس الأمن
- 334 Once again urgently appeals to all States
Lance une fois de plus un appel pressant à tous les Etats
ВНОВЬ НАСТОЯТЕЛЬНО ПРИЗЫВАЕИ ВСЕ ГОСУДАРСТВА
Hace una vez más un llamamiento urgente a todos los Estados
 再次紧急呼吁所有国家
 تناشد مرة أخرى على وجه الاستعجال جميع الدول
- 335 Outraged and deeply concerned by the continuing acts
Indignée et profondément préoccupée par les actes continus
ВЫРАЖАЯ ВОЗМУЩЕНИЕ И ГЛУБОКУЮ ОЗАБОЧЕННОСТЬ В СВЯЗИ С ПРОДОЛЖАЮЩИМИСЯ АКТАМИ
Indignada y profundamente preocupada por los continuados actos
 痛恨和严重关切对……不断进行的……行为
 از تشعر بالسخط وببالغ القلق لا استمرار اعمال ... ؛ وقد أثار سخطها وبالع قلقها استمرار اعمال ...
- 336 Paying a tribute to the impartiality
Rendant hommage à l'impartialité
ОУДАВАЯ ДОЛЖНОЕ БЕСПРИСТРАСТИЮ
Rindiendo homenaje a la imparcialidad
 赞扬……所表现的公正态度
 از تنوه بنزاهة ...

- 337 Pays tribute to all those who died
Rend hommage à tous ceux qui sont morts
 ЧИИ ПАМЯТЬ ВСЕХ ТЕХ, КТО ПОГИБ
Rinde homenaje a todos aquellos que dieron su vida
 表扬所有为……而牺牲生命的人员
 تشيد بذكرى كل أولئك الذين جادوا بأرواحهم أو جادوا بأنفسهم أو قضاوا نحبتهم؛ تشييد ب...
- 338 Pending its consideration in due course of the questions
En attendant de procéder, le moment venu, à l'examen des questions
 ВПРЕДЬ ДО РАССМОТРЕНИЯ В БЛИЖАЙШЕЕ ВРЕМЯ ВОПРОСОВ
En espera de proceder en el momento oportuno al examen de las cuestiones
 在适时审议……问题以前
 ريثما تنظر في الوقت المناسب في المسائل
- 339 Persuaded that
Persuadée que
 УБЕЖДЕННАЯ В ТОМ, ЧТО
Persuadida de que
 确信……
 وقد اقتنعت بأن
- 340 Proclaims the Second United Nations Development Decade starting from
Proclame la deuxième Décennie des Nations Unies pour le développement, à
 compter du
 ПРОВОЗГЛАШАЕТ ВТОРОЕ ДЕСЯТИЛЕТИЕ РАЗВИТИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ,
 НАЧИНАЯ С
Proclama el Segundo Decenio de las Naciones Unidas para el Desarrollo, que
 comenzará
 宣布从……开始为联合国第二个发展十年
 تعلن بدء عقد الأمم المتحدة الانمائي الثاني اعتبارا من ...
- 341 Proposes that
Propose que
 ПРЕДЛАГАЕТ
Propone que
 提议……
 تقترح أن
- 342 Reaffirming the legitimacy of the struggle
Réaffirmant la légitimité de la lutte
 ВНОВЬ ПОДТВЕРЖДАЯ ЗАКОННОСТЬ БОРЬБЫ
Reafirmando la legitimidad de la lucha
 重申……斗争的合法性
 ان تعيد تأكيد شرعية الكفاح
- 343 Reaffirming its conviction of the urgent necessity
Réaffirmant sa conviction qu'il est nécessaire et urgent
 ВНОВЬ ПОДТВЕРЖДАЯ СВОЮ УБЕЖДЕННОСТЬ В НАСТОЯТЕЛЬНОЙ НЕОБХОДИМОСТИ
Reafirmando su convicción en cuanto a la necesidad urgente
 重申坚信迫切需要
 ان تعيد تأكيد اقتناعها بالحاجة العاجلة

- 344 Reaffirming its deep apprehension concerning the harmful consequences
Réaffirmant sa profonde appréhension des conséquences néfastes
 ВНОВЬ ПОДТВЕРЖДАЯ СВОЕ КРАЙНЕЕ ОПАСЕНИЕ В СВЯЗИ С ВРЕДНЫМИ ПОСЛЕДСТВИЯМИ
Reafirmando su profunda aprensión por las perniciosas consecuencias
 重申深切忧虑……的有害后果
 از تعيد تأكيد مخاوفها الشديدة بشأن النتائج الضارة
- 345 Reaffirming once more its condemnation
Réaffirmant une fois de plus sa condamnation
 ВНОВЬ ПОДТВЕРЖДАЯ СВОЕ ОСУЖДЕНИЕ
Reafirmando una vez más su condena
 再度重申谴责……
 از تعيد مرة أخرى تأكيد اذانتها ل...
- 346 Reaffirms its solidarity
Réaffirme sa solidarité
 ВНОВЬ ПОДТВЕРЖДАЕИ СВОЮ СОЛИДАРНОСТЬ
Reafirma su solidaridad
 重申支持
 تعيد تأكيد تضامنها
- 347 Reaffirms also the inalienable right
Réaffirme également le droit inaliénable
 ПОДТВЕРЖДАЕИ ТАКЖЕ НЕОТЪЕМЛЕМОЕ ПРАВО
Reafirma también el inalienable derecho
 又重申……不可剥夺的权利
 كما تعيد تأكيد الحق غير القابل للتصرف
- 348 Reaffirms its expectation that
Réaffirme qu'elle compte que
 ВНОВЬ ВЫРАЖАЕИ СВОЮ НАДЕЖДУ НА ТО, ЧТО
Reafirma su esperanza de que
 重申希望……
 تؤكد من جديد توقعها أن ؛ تؤكد من جديد انها تتوقع
- 349 Reaffirms once again its conviction
Réaffirme une fois de plus sa conviction
 ВНОВЬ ПОДТВЕРЖДАЕИ СВОЮ УБЕЖДЕННОСТЬ
Reafirma una vez más su convencimiento
 再次重申坚信……
 تعيد مرة أخرى تأكيد اقتناعها أو اعتقادها
- 350 Realizes the importance
Se rend compte de l'importance
 СОЗНАЕИ ВАЖНОСТЬ
Comprende la importancia
 认识到……的重要性
 تدرك أهمية...

351 Realizing, therefore, that
Consciente, en conséquence, de
ОСОЗНАВАЯ ПОЭТОМУ ТОТ ФАКТ, ЧТО
Consciente, por lo tanto, de que

从而认识到

ان تدرك لذلك أن

352 Reasserts that
Réaffirme que
ПОДТВЕРЖДАЕТ, ЧТО
Reitera su criterio de que

再度声明……

تؤكد مجدداً أن

353 Reassures the peoples of the world
Assure les peuples du monde
ЗАВЕРЯЕТ НАРОДЫ МИРА
Reitera a los pueblos del mundo

向全世界人民重申保证

تطمئن شعوب العالم الى أن

354 Recalling its resolution
Rappelant sa résolution
ССЫЛАЯСЬ НА СВОЮ РЕЗОЛЮЦИЮ
Recordando su resolución

回顾其……决议

ان تشير الى قرارها؛ ان تذكّر بقرارها

355 Recalling that
Rappelant que
НАПОМИНАЯ, ЧТО
Recordando que

回顾……

ان تشير الى أن؛ ان تذكّر بأن

356 Recalling in particular the urgent need
Rappelant en particulier le besoin urgent
НАПОМИНАЯ, В ЧАСТНОСТИ, О НАСТОЯТЕЛЬНОЙ НЕОБХОДИМОСТИ
Recordando en particular la urgente necesidad

特别忆及需要紧急

ان تشير بصفة خاصة الى الحاجة العاجلة؛ ان تذكّر خاصة بالحاجة العاجلة

357 Recalling once again the statements
Rappelant une fois de plus les déclarations
ВНОВЬ ССЫЛАЯСЬ НА ЗАЯВЛЕНИЯ
Recordando una vez más las declaraciones

再次回顾……的声明

ان تشير مرة أخرى الى البيانات؛ ان تذكّر مرة أخرى بالبيانات

- 358 Recalling with particular satisfaction that
Rappelant avec une satisfaction particulière que
 С ОСОБЫМ УДОВЛЕТВОРЕНИЕМ НАПОМИНАЯ О ТОМ, ЧТО
Recordando con especial satisfacci6n que
 特别满意地回顾……
 از تشیر بارتیاح خاص الی ان
- 359 Recalls that
Rappelle que
 НАПОМИНАЕТ, ЧТО
Recuerda que
 回顾……
 تشیر الی ان ؛ تذکر بان
- 360 Recognizes the important and vital role
Reconnait le rôle important et vital
 ПРИЗНАЕТ ЗНАЧИТЕЛЬНУЮ И ЖИЗНЕННО ВАЖНУЮ РОЛЬ
Reconoce la función importante y vital
 确认……重要而根本的作用
 تدرك الدور الهام والحيوى ؛ تعترف ب... ؛ تقر ب... ؛ تسلّم ب...
- 361 Recognizes further the need
Reconnait en outre la nécessité
 ПРИЗНАЕТ ДАЛЕЕ НЕОБХОДИМОСТЬ
Reconoce además la necesidad
 进一步确认必须
 تدرك كذلك ضرورة... أو الحاجة الی
- 362 Recognizing therefore, in the light of the above circumstances, that
Reconnaisant donc, à la lumière de toutes les circonstances énumérées plus
 haut, que
 ПРИЗНАВАЯ ПОЭТОМУ, С УЧЕТОМ ВСЕХ ИЗЛОЖЕННЫХ ВЫШЕ ОБСТОЯТЕЛЬСТВ, ЧТО
Reconociendo, en consecuencia, a la luz de las circunstancias antes expuestas,
 que
 鉴于上述各种情形，因此承认
 از تسلّم لذلك، في ضوء الظروف المشار إليها اعلاه، ان
- 363 Recollecting that
Rappelant que
 НАПОМИНАЯ, ЧТО
Recordando que
 忆及……
 از تذکر ان
- 364 Recommends that
Recommande que
 РЕКОМЕНДУЕТ, ЧТОБЫ
Recomienda que
 建议……
 توصی بان

365 Re-emphasizes the advisability
Souligne à nouveau qu'il est souhaitable
ВНОВЬ ПОДЧЕРКИВАЕТ ЦЕЛЕСООБРАЗНОСТЬ
Subraya nuevamente la conveniencia
 重新强调……是合宜的
تعيد التأكيد على استصواب ...

366 Referring to the International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights
Se référant au Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels
ССЫЛАЯСЬ НА МЕЖДУНАРОДНЫЙ ПАКТ ОБ ЭКОНОМИЧЕСКИХ, СОЦИАЛЬНЫХ И КУЛЬТУРНЫХ ПРАВАХ
Refiriéndose al Pacto Internacional de Derechos Económicos, Sociales y Culturales
 参照《经济、社会、文化权利国际公约》
 اذ تشير الى العهد الدولي الخاص بالحقوق الاقتصادية والاجتماعية والثقافية

367 Refers the report
Renvoie le rapport
ПЕРЕДАЕТ ДОКЛАД
Remite el informe
 将……报告送交
تحيل التقرير

368 Refers to the Economic and Social Council
Transmet au Conseil économique et social
ПЕРЕДАЕТ НА РАССМОТРЕНИЕ ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА
Transmite al Consejo Económico y Social
 将……送交经济及社会理事会
تحيل الى المجلس الاقتصادي والاجتماعي

369 Regards the deliberate destruction and devastation
Considère que la destruction et la dévastation délibérées
СЧИТАЕТ ПРЕДНАМЕРЕННОЕ РАЗРУШЕНИЕ И РАЗОРЕНИЕ
Considera que la deliberada destrucción y devastación
 认为……蓄意破坏
تعتبر اعمال التدمير والتخريب المتعمدة

370 Registers its satisfaction at the efforts
Prend acte avec satisfaction des efforts
ОТМЕЧАЕТ С УДОВЛЕТВОРЕНИЕМ УСИЛИЯ
Expresa su satisfacción ante los esfuerzos
 满意地注意到……的努力
تسجل ارتياحها للجهود

371 Regrets the absence
Regrette l'absence
ВЫРАЖАЕТ СОЖАЛЕНИЕ ПО ПОВОДУ ОТСУТСТВИЯ
Lamenta la ausencia
 对于……未能……表示遗憾
تأسف لا نعدام ... أو للافتقار الى

- 372 Regretting also the setting up
Réregrettant également la création
СОЖАЛЕНА ТАКЖЕ О СОЗДАНИИ
Deploorando asimismo que se hayan creado
 又遺憾地注意到……成立……
 از تأسف أيضا لا نشاء ... أولتكوين ...
- 373 Reiterates the central interest
Réitère l'intérêt central
ВНОВЬ ПОДТВЕРЖДАЕИ ГЛАВНУЮ ЗАИНТЕРЕСОВАННОСТЬ
Reitera el interés central
 重申……深切关怀
 تكرر تأكيد الأهمية الأساسية
- 374 Reiterates and reaffirms its condemnation
Réitère et réaffirme sa condamnation
ВНОВЬ ЗАЯВЛЯЕИ И ПОДТВЕРЖДАЕИ СВОЕ ОСУЖДЕНИЕ
Reitera y reafirma su condenación
 重申和确认谴责
 تكرر وتعميد تأكيد ادانتها ل...
- 375 Reiterates its deep concern at the continued testing
Réaffirme sa profonde préoccupation devant la poursuite des essais
ВНОВЬ ПОДТВЕРЖДАЕИ СВОЮ ГЛУБОКУЮ ОЗАБОЧЕННОСТЬ ПРОДОЛЖАЮЩИМИСЯ ИСПЫТАНИЯМИ
Reitera su profunda preocupación por los ensayos ... que continúan efectuándose
 重申深感关切的是……继续进行……试验
 تكرر الاعراب عن بالغ قلقها لاستمرار تجارب ...
- 376 Reiterates its previous invitation to both Governments
Invite à nouveau les deux Gouvernements
ВНОВЬ ПРЕДЛАГАЕИ ОБОИМ ПРАВИТЕЛЬСТВАМ
Reitera su anterior invitación a los dos Gobiernos
 再次请两国政府
 تكرر دعوتها السابقة الى كلتا الحكومتين
- 377 Reiterates the hope that
Exprime à nouveau l'espoir que
ВНОВЬ ВЫРАЖАЕИ НАДЕЖДУ НА ТО, ЧТО
Reitera la esperanza de que
 再次希望……
 تكرر الاعراب عن الأمل في أن
- 378 Reiterating the importance
Réaffirmant l'importance
ВНОВЬ ЗАЯВЛЯЯ О ВАЖНОМ ЗНАЧЕНИИ
Reiterando la importancia
 重申……至为重要
 از تكرر تأكيد الأهمية ؛ از تكرر التأكيد على أهمية ...

- 379 Reiterating its concern at the growing volume
Réitérant l'inquiétude que lui cause le volume croissant
ВНОВЬ ПОДТВЕРЖДАЯ СВОЕ БЕСПОКОЙСТВО по поводу увеличивающегося объема
Reiterando su preocupación por el creciente volumen
重申担忧……的数量日见增加
از تکرر الاعراب عن قلقها لازدياد حجم ...
- 380 Reiterating its firm conviction that
Réaffirmant sa ferme conviction que
ВНОВЬ ЗАЯВЛЯЯ О СВОЕЙ ТВЕРДОЙ УБЕЖДЕННОСТИ в том, что
Reiterando su firme convicción de que
重申坚定相信……
از تکرر الاعراب عن اقتناعها الراسخ بأن
- 381 Rejects the declaration of "independence"
Rejette la proclamation d' "indépendance"
ОТВЕРГАЕТ провозглашение "независимости"
Rechaza la declaración de "independencia"
拒绝接受……宣布“独立”
ترفض اعلان "الاستقلال"
- 382 Reminds the States parties
Rappelle aux Etats parties
НАПОМИНАЕТ государствам-участникам
Recuerda a los Estados partes
提请各缔约国注意
تذكر الدول الأطراف
- 383 Renews the mandate
Renouvelle le mandat
ВОЗОБНОВЛЯЕТ мандат
Renueva el mandato
延长……委任期限
تجدد ولاية ...
- 384 Renews its invitation to the States
Renouvelle son invitation aux Etats
ВНОВЬ ПРЕДЛАГАЕТ государствам
Renueva su invitación a los Estados
重新邀请……的国家
تجدد دعوتها الى الدول
- 385 Requests the Secretary-General
Prie le Secrétaire général
ПРОСИ [ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ
Pide al Secretario General
请秘书长 تطلب
يرجو من الأمين العام

- 386 Requests once again the Security Council
Prie une fois encore le Conseil de sécurité
ВНОВЬ ПРОСИТ СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ
Pide una vez más al Consejo de Seguridad
再次请 安全理事会
تطلب
شوجو مرة أخرى من مجلس الأمن
- 387 Requests once more the Government
Prie une fois encore le Gouvernement
ВНОВЬ ПРЕДЛАГАЕТ ПРАВИТЕЛЬСТВУ
al Gobierno
Pide una vez más
再次请……政府
تطلب
تكره مرة أخرى من الحكومة
- 388 Resolves to ask
Décide de demander
ПОСТАНОВЛЯЕТ ПРЕДЛОЖИТЬ
Resuelve pedir
决议请
تقرر ان تسأل أو ان تطلب الى
- 389 Restating its conviction that
Réaffirmant sa conviction que
ВНОВЬ ЗАЯВЛЯЯ О СВОЕМ УБЕЖДЕНИИ В ТОМ, ЧТО
Reafirmando su convicción de que
重申坚信
ان تكرر الاعراب عن اقتناعها بأن
- 390 Seeking to enrich the knowledge
Soucieuse d'enrichir le fonds de connaissances
СТРЕМЯСЬ ОБОГАТИТЬ ЗНАНИЯ
Deseando enriquecer el conocimiento
为了充实……的知识
سعيها منها الى زيادة المعرفة ؛ ان تسعى الى زيادة المعرفة ؛ رغبة منها في زيادة المعرفة
- 391 Seizes the occasion of the International Anti-apartheid Year
Saisit l'occasion de l'Année internationale pour la lutte contre l'apartheid
ПОЛЬЗУЕТСЯ СЛУЧАЕМ В СВЯЗИ С МЕЖДУНАРОДНЫМ ГОДОМ БОРЬБЫ ПРОТИВ АПАРТЕИДА
Aprovecha la oportunidad que brinda el Año Internacional contra el Apartheid
利用国际反对种族隔离年的机会
تنتهز مناسبة السنة الدولية لمناهضة الفصل العنصرى
- 392 Sets forth the following guidelines
Etablit les directives suivantes
УСТАНОВЛИВАЕТ СЛЕДУЮЩИЕ РУКОВОДЯЩИЕ ПРИНЦИПЫ
Establece los siguientes directrices
订立下列指导原则
تضع التوجيهات التالية

- 393 Sharing the concern expressed by the Trade and Development Board
Partageant la préoccupation que le Conseil du commerce et du développement a
 exprimée
 РАЗДЕЛЯЯ ОЗАБОЧЕННОСТЬ, ВЫРАЖЕННУЮ СОВЕТОМ ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ
 Compartiendo la preocupación manifestada por la Junta de Comercio y Desarrollo
 对贸易和发展理事会所表示的忧虑，深有同感
 ان تشارك في القلق الذي أعرب عنه مجلس التجارة والتنمية
- 394 Sharing the view that
Partageant l'opinion suivant laquelle
 РАЗДЕЛЯЯ МНЕНИЕ О ТОМ, ЧТО
 Compartiendo la opinión de que
 同意……
 ان تشارك في الرأي القائل بأن
- 395 Solemnly adopts the following declaration
Adopte solennellement la Déclaration ci-après
 ПОРЖЕСТВЕННО ПРИНИМАЕИ СЛЕДУЮЩУЮ ДЕКЛАРАЦИЮ
Adopta solemnemente la siguiente declaración
 郑重通过下列宣言
 تعتمد رسميا الاعلان التالي
- 396 Solemnly affirms the following principles
Adopte solennellement les principes suivants
 ПОРЖЕСТВЕННО ПОДТВЕРЖДАЕИ СЛЕДУЮЩИЕ ПРИНЦИПЫ
Afirma solemnemente los principios siguientes
 庄严肯定下列原则
 تؤكد رسميا المبادئ التالية
- 397 Solemnly proclaims this Declaration on the Protection of Women
Proclame solennellement la présente Déclaration sur la protection des femmes
 ПОРЖЕСТВЕННО ПРОВОЗГЛАШАЕИ НАСТОЯЩУЮ ДЕКЛАРАЦИЮ О ЗАЩИТЕ ЖЕНЩИН
Proclama solemnemente la presente Declaración sobre la protección de la mujer
 庄严宣告保护妇女宣言
 تصدر رسميا اعلان حماية المرأة هذا
- 398 Solemnly reaffirms all the principles
Réaffirme solennellement tous les principes
 ПОРЖЕСТВЕННО ПОДТВЕРЖДАЕИ ВСЕ ПРИНЦИПЫ
Reafirma solemnemente todos los principios
 庄严地重申……的一切原则
 تؤكد من جديد رسميا جميع المبادئ
- 399 Solemnly renews its call
Réitère solennellement sa demande
 ПОРЖЕСТВЕННО ПОВТОРАЕИ СВОЙ ПРИЗЫВ
Reitera solemnemente su exhortación
 郑重重新呼吁
 تجدد رسميا طلبها

- 400 Solemnly warns the present authorities
Avertit solennellement les autorités actuelles
СЕРЬЕЗНО ПРЕДУПРЕЖДАЕТ НЫНЕШНИЕ ВЛАСТИ
Advierte solemnemente a las actuales autoridades
郑重警告……现有当局
تنذر رسميا السلطات الحالية
- 401 States that
Estime que
ЗАВЛАДАЕТ ЧТО
Afirma que
声明……
تعلن أن
- 402 States its deep concern at violent attacks
Affirme sa profonde préoccupation devant les attaques violentes
ЗАВЛАДАЕТ О СВОЕЙ ГЛУБОКОЙ ОЗАБОЧЕННОСТИ В СВЯЗИ С НАСИЛЬСТВЕННЫМИ НАПАДЕНИЯМИ
Expresa su profunda preocupación por los violentos ataques
声明对……所受的暴力攻击，深感关怀
تعرب عن بالغ قلقها للهجمات العنيفة
- 403 Stresses the need
Souligne la nécessité
ПОДЧЕРКИВАЕТ НЕОБХОДИМОСТЬ
Destaca la necesidad
强调需要
تؤكد ضرورة... أو الحاجة الي
- 404 Stresses also the importance
Insiste également sur le fait qu'il importe
ПОДЧЕРКИВАЕТ ТАКЖЕ ВАЖНОСТЬ
Subraya también la importancia
并强调……的重要性
تؤكد أيضا أهمية...
- 405 Stressing anew its belief
Soulignant à nouveau sa conviction
ВНОВЬ ЗАВЛАДАЕТ О СВОЕЙ УБЕЖДЕННОСТИ
Destacando nuevamente su convicción
再度强调确信
ان تؤكد مجددا اعتقادها أو اقتناعها
- 406 Striving to strengthen
S'efforçant de consolider
СТРЕМЯСЬ К УПРОЧЕНИЮ
Esforzándose por fortalecer
力求加强
سعيها منها الى تعزيز... ؛ ان تسعى الى تعزيز...

407 Strongly condemning the support
Condamnant vigoureuement le soutien
РЕШИТЕЛЬНО ОСУЖДАЯ ПОДДЕРЖКУ
Condenando enérgicamente el apoyo
强烈谴责……的支持

از تدین بقوة الدعم

408 Strongly convinced of the importance
Fermeement convaincue de l'importance
БУДУЧИ ГЛУБОКО УБЕЖЕНА В ВАЖНОМ ЗНАЧЕНИИ
Firmeamente convencida de la importancia
坚决相信……的重要性

نظرا الى اقتناعها الشديد بأهمية... ؛ ان هي مقتنعة اقتناعا قويا بأهمية...

409 Strongly deplores the military intervention
Déplore vivement l'intervention militaire
ВЫРАЖАЕИ ГЛУБОКОЕ СОЖАЛЕНИЕ В СВЯЗИ С ВОЕННОЙ ИНТЕРВЕНЦИЕЙ
Deplorea profundamente la intervención militar
对……军事干涉……，表示痛惜

تشجب بقوة التدخل العسكري

410 Strongly deprecates the establishment
Désapprouve fortement l'établissement
РЕШИТЕЛЬНО ОСУЖДАЕИ СОЗДАНИЕ
Desaprueba firmeamente el establecimiento
强烈反对……建立……

تستنكر بشدة إقامة...

411 Strongly desirous of achieving
Fermeement désireuse de voir effectivement
РЕШИТЕЛЬНО ВЫСТУПАЯ ЗА ДОСТИЖЕНИЕ
Deseando fervientemente lograr la realización
坚决希望实现

نظرا الى رغبتها القوية في تحقيق

412 Strongly endorsing the appeals
Approuvant vigoureuement les appels
ПОЛНОСТЬЮ ОДОБРЯЯ ПРИЗЫВЫ
Aprobando enérgicamente los llamamientos
竭力赞同……呼吁

از تؤيد بقوة النداءات

413 Strongly reaffirms the inalienable right
Reaffirme vigoureuement le droit inaliénable
ВНОВЬ РЕШИТЕЛЬНО ПОДТВЕРЖДАЕИ НЕОУЪЕМЛЕМОЕ ПРАВО
Reafirma enérgicamente el derecho inalienable
坚决重申……不可剥夺的权利

تؤكد من جديد بقوة الحق غير القابل للتصرف

- 414 Strongly reiterates its call
Réitère énergiquement sa demande
 ВНОРЬ РЕШИТЕЛЬНО ПОДТВЕРЖДАЕИ СВОИ ПРИЗЫВ
Reitera firmemente su exhortación
坚决重申要求
تكرر بقوة طلبها
- 415 Suggests for this purpose
Avance à cette fin
 ПРЕДЛАГАЕИ С ЭТОЙ ЦЕЛЮ
Sugiere a tal efecto
建议为此目的
تقتح لهذا الغرض؛ تشير لهذا الغرض ب...
- 416 Suggests that
Suggère que
 ПРЕДЛАГАЕИ ЧТОБЫ
Sugiere que
建议.....
تقتح ان؛ تشير بأن
- 417 Supports resolutely the efforts
Appuie résolument les efforts
 РЕШИТЕЛЬНО ПОДДЕРЖИВАЕИ УСИЛИЯ
Apoya decididamente los esfuerzos
坚决支持.....努力
تؤيد تأييدا حازما الجهود
- 418 Takes cognizance of the fact
Prend acte du fait que
 ОИМЕЧАЕИ ТОТ ФАКТ
Se da por enterada de que
确认.....
تحيط علما بأن
- 419 Takes note also of the related report
Prend acte également du rapport y relatif
 ПРИНИМАЕИ ТАКЖЕ К СВЕДЕНИЮ СООТВЕТСТВУЮЩИЙ ДОКЛАД
Toma nota también del informe conexo
还注意到.....的有关报告
تحيط علما أيضا بالتقرير ذي العلاقة
- 420 Takes note with approval of the further efforts
Prend note avec satisfaction des nouveaux efforts
 С ОДОБРЕНИЕМ ОИМЕЧАЕИ ДАЛЬНЕЙШИЕ УСИЛИЯ
Toma nota con aprobaci3n de los nuevos esfuerzos
赞许地注意到曾经进一步努力
تحيط علما مع الموافقة بالجهود الجديدة أو الأخرى

421 Takes particular note of the statement
Prend acte, en particulier, de la déclaration
ОСОБЕННО ОТМЕЧАЕТ ЗАЯВЛЕНИЕ
Toma nota especialmente de la declaración
特別注意到……指出

تحيط علما بوجه خاص بالبيان

422 Taking account of the relevant decisions
Tenant compte des décisions pertinentes
УЧИТЫВАЯ соответствующие решения
Teniendo en cuenta las decisiones pertinentes
考虑到……的有关决定

ان تأخذ في اعتبارها المقررات ذات العلاقة

423 Taking further note of the views
Prenant note, en outre, des avis
ОТМЕЧАЯ также взгляды
Tomando nota además de las opiniones
进一步注意到……的意见

ان تحيط علما مرة أخرى بالآراء

424 Taking into account the declaration
Prenant en considération la déclaration
ПРИНИМАЯ во внимание заявление
Tomando en cuenta la declaración
考虑到……宣称

ان تأخذ في اعتبارها الاعلان

425 Taking into account also the statements
Tenant compte également des déclarations
ПРИНИМАЯ также во внимание заявления
Teniendo en cuenta asimismo las declaraciones
并考虑到……的发言

ان تأخذ في اعتبارها أيضا البيانات

426 Taking into consideration the parts
Prenant en considération les parties
ПРИНИМАЯ во внимание части
Teniendo en cuenta las partes
考虑到……的各部分

ان تأخذ في اعتبارها الأجزاء

427 Taking note also of the declarations
Prenant note également des déclarations
ПРИНИМАЯ к сведению также заявления
Tomando nota asimismo de las declaraciones
并注意到……的宣言

ان تحيط علما أيضا بالاعلان

- 428 Taking the opportunity of the 20th anniversary
Saisissant l'occasion du 20^eème anniversaire
ПОЛЬЗУЯСЬ СЛУЧАЕМ ДВАДЦАТОЙ ГОДОВЩИНЫ
Aprovechando la oportunidad de cumplirse el vigésimo aniversario
趁二十周年纪念的机会
از تنتهز مناسبة حلول الذكرى العشرين
- 429 Transmits those reports
Transmet ces rapports
НАПРАВЛЯЕИ ЭТИ ДОКЛАДЫ
Transmite esos informes
将这些报告转交
تحيل تلك التقارير
- 430 Transmits to the Special Committee
Communique au Comité spécial
НАПРАВЛЯЕИ СПЕЦИАЛЬНОМУ КОМИТЕТУ
Transmite al Comité Especial
将……转交……特别委员会
تحيل الى اللجنة الخاصة
- 431 Trusting that
Persuadée que
БУДУЧИ УБЕЖДЕНА, ЧТО
Confianto en que
深信……
ثقة منها بأن
- 432 Trusts that at the appropriate moment
Est convaincue qu'en temps opportun
НАДЕЖСЯ, ЧТО В НАДЛЕЖАЩЕЕ ВРЕМЯ
Confia en que, en el momento oportuno,
深信……将于适当时机
ثق بأنه في اللحظة المناسبة؛ تعرب عن ثقتها بأنه في اللحظة المناسبة
- 433 Underlines the fact that
Souligne que
ПОДЧЕРКИВАЕИ ТОТ ФАКТ, ЧТО
Hace hincapié en el hecho de que
特别指出……
تبرز أن؛ تشدد على أن
- 434 Underlining Security Council resolution
Soulignant que dans sa résolution ... le Conseil de sécurité
ПОДЧЕРКИВАЯ РЕЗОЛЮЦИЮ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ
Destacando la resolución ... del Consejo de Seguridad
着重指出安全理事会……决议
از تشدد على قرار مجلس الأمن

- 435 Underlining again the important role
Soulignant à nouveau le rôle important
 ВНОВЬ ПОДЧЕРКИВАЯ ВАЖНУЮ РОЛЬ
Subrayando nuevamente la importante función
 再度强调……所起的重要作用
 ان تشدد مرة أخرى على الدور الهام
- 436 Urgently calls for determined efforts by all nuclear-weapon States
Demande instamment à tous les Etats dotés d'armes nucléaires de s'efforcer
 résolument
 НАСТОЯТЕЛЬНО ПРИЗЫВАЕИ К РЕШИТЕЛЬНЫМ УСИЛИЯМ СО СТОРОНЫ ВСЕХ ГОСУДАРСТВ,
 ОБЛАДАЮЩИХ ЯДЕРНЫМ ОРУЖИЕМ
 Hace un llamamiento urgente para que todos los Estados que poseen armas
 nucleares realicen esfuerzos decididos
 紧急要求一切有核武器国家坚决努力
 تدعو على وجه الاستعجال الى قيام جميع الدول الحائزة للأسلحة النووية بجهود حازمة
- 437 Urgently requests the Security Council
Prie instamment le Conseil de sécurité
 НАСТОЯТЕЛЬНО ПРОСИИ СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ
Pide urgentemente al Consejo de Seguridad
 迫切请求安全理事会
 تطلب
 تخرجو على وجه الاستعجال من مجلس الأمن
- 438 Urges all States
Prie instamment tous les Etats
 НАСТОЯТЕЛЬНО ПРИЗЫВАЕИ ВСЕ ГОСУДАРСТВА
Insta a todos los Estados
 敦促所有国家
 تحت جميع الدول
- 439 Urges the immediate release
Demande instamment la libération immédiate
 НАСТАИВАЕИ НА НЕМЕДЛЕННОМ ОСВОБОЖДЕНИИ
Insta a que se ponga en libertad inmediata
 要求立即释放
 تحت على الافراج الفوري أو فوراً
- 440 Urges also the specialized agencies
Demande aussi instamment aux institutions spécialisées
 НАСТОЯТЕЛЬНО ПРИЗЫВАЕИ ТАКЖЕ СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫЕ УЧРЕЖДЕНИЯ
Insta asimismo a los organismos especializados
 还敦促各专门机构
 تحت أيضا الوكالات المتخصصة
- 441 Urging all concerned
Demandant instamment à toutes les parties concernées
 НАСТОЯТЕЛЬНО ПРИЗЫВАЯ ВСЕ ЗАИНТЕРЕСОВАННЫЕ СТОРОНЫ
Exhortando a todos los interesados
 促请所有有关方面
 ان تحت جميع المعنيين بالأمر

- 442 Vehemently affirms the need
Affirme énergiquement la nécessité
СО ВСЕЙ РЕШИТЕЛЬНОСТЬЮ ПОДТВЕРЖДАЕИ НЕОБХОДИМОСТЬ
Afirma enérgicamente la necesidad
竭力肯定……必须
تؤكد بكل قوة ضرورة... أو الحاجة الى
- 443 Viewing with concern the growing restiveness
Considérant avec inquiétude l'impatience croissante
ОТМЕЧАЯ С БЕСПОКОЙСТВОМ РАСТУЩЕЕ НЕТЕРПЕНИЕ
Advirtiendo con preocupación la creciente impaciencia
关切地看到……日益骚动不安
از تنظر بعين القلق الى التذمر المتزايد
- 444 Viewing with the utmost apprehension the harmful consequences
Considérant avec la plus grande appréhension les conséquences néfastes
ОТМЕЧАЯ С КРАЙНЫМ ОПАСЕНИЕМ ВРЕДНЫЕ ПОСЛЕДСТВИЯ
Contemplando con la mayor aprensión las perniciosas consecuencias
极为忧虑地看到……的有害影响
از تنظر بأشد الجزع الى النتائج الضارة
- 445 Vigorously urges the States members
Fait énergiquement appel aux Etats membres
САМЫМ НАСТОЯТЕЛЬНЫМ ОБРАЗОМ ПРИЗЫВАЕИ ГОСУДАРСТВА-ЧЛЕНЫ
Insta enérgicamente a los Estados que son miembros
竭力促请……各成员国
تحت بشدة الدول الأعضاء
- 446 Warning in particular against attempts
Mettant en garde en particulier contre les tentatives
ПРЕДОСЛЕГСАВ, В ЧАСТНОСТИ, ПРОТИВ ПОПЫТОК
Haciendo una advertencia en especial contra los intentos
特别警告……提防……的企图
از تحذر بصفة خاصة من المحاولات
- 447 Welcomes the proposal
Accueille favorablement la proposition
ПРИВЕИЦИВУЕИ ПРЕДЛОЖЕНИЕ
Acode con beneplácito la propuesta
欢迎……的提议
ترحب بالاقتراح
- 448 Welcomes further as a valuable step
Se félicite en outre de ... qui représente un progrès appréciable
ПРИВЕИЦИВУЕИ ИАКЖЕ КАК ЦЕННЫЙ ШАГ
Acode con beneplácito, además, como paso valioso
又高兴地注意到……，认为这是一个可贵的步骤
كما ترحب، باعتبار ذلك خطوة مفيدة، ب...

449 Welcomes with deep satisfaction the entry into force
Accueille avec une profonde satisfaction l'entrée en vigueur
с ГЛУБОКИМ УДОВЛЕТВОРЕНИЕМ ПРИВЕТСТВУЕТ ВСТУПЛЕНИЕ В СИЛУ
Acoge con profunda satisfacción la entrada en vigor
深感满意地欢迎……开始生效

ترحب مع بالغ الارتياح بنفاذ ...

450 Welcoming as a positive step
Accueillant comme une mesure positive
ПРИВЕТСТВУЯ КАК ПОЛОЖИТЕЛЬНЫЙ ШАГ
Acogiendo con agrado, como medida positiva,
高兴地注意到……, 认为这是一个积极的步骤

ان ترحب، باعتبار ذلك خطوة ايجابية، ب ...

451 Welcoming also the outcome
Se félicitant également du succès
ПРИВЕТСТВУЯ ТАКЖЕ ИСХОД
Celebrando asimismo los resultados
还欢迎……的成果

ان ترحب أيضا بالنتائج

452 Welcoming whole-heartedly the independence
Se félicitant de tout coeur de l'indépendance
ИСКРЕННЕ ПРИВЕТСТВУЯ НЕЗАВИСИМОСТЬ
Celebrando calurosamente la independencia
衷心欢迎……的独立

ان ترحب اصدق ترحيب باستقلال ...

453 Wishing to promote
Désireuse de promouvoir
ЖЕЛАЯ РАЗВИВАТЬ
Deseosa de promover
希望促进

ان ترغب في تعزيز... ؛ رغبة منها في تعزيز ...

Accepte	1	Appelle l'attention	150
Accepte avec gratitude	4	Appelle l'attention	155
Accepte avec satisfaction	2	Appelle l'attention	297
Accepte avec une profonde gratitude	3	Applaudit	40
Accueillant	450	Apprécient	43
Accueille avec satisfaction	83	Approuvant	23
Accueille avec une profonde satisfaction	124	Approuvant	166
Accueille avec une profonde satisfaction	449	Approuvant vigoureusement	412
Accueille favorablement	447	Approuve	24
Adopte et proclame	12	Approuve	44
Adopte solennellement	395	Approuve	90
Adopte solennellement	396	Approuve également	29
Adresse un appel solennel	10	Approuve en principe	45
Adresse un appel urgent	39	Approuve pleinement	233
Adresse un appel urgent	303	Appuie énergiquement	194
Affirmant	13	Appuie résolument	417
Affirmant	46	Assure	48
Affirme	15	Assure	353
Affirme	47	Attachant une grande importance	49
Affirme à nouveau	16	Attachant une importance particulière	50
Affirme énergiquement	442	Attend avec intérêt	52
Affirme sa profonde préoccupation	402	Attend avec intérêt	302
Agissant	9	Attire encore une fois l'attention	333
Alarmée	26	Autorise	51
Alarmée	27	Avance	415
Appelle à nouveau l'attention	154	Avertit solennellement	400
Appelle de nouveau l'attention	19	Ayant accordé	265
Appelle en outre l'attention	237	Ayant appris avec indignation et profonde émotion	268
Appelle l'attention	72	Ayant approuvé	249
Appelle l'attention	73	Ayant assumé	250

Ayant conclu	254	Censure	76
Ayant constitué	257	Charge	84
Ayant convoqué	258	Charge	167
Ayant également examiné	263	Charge	295
Ayant élaboré	261	Comme suite	291
Ayant en outre présent à l'esprit	55	Commemorant	79
Ayant entendu avec satisfaction	266	Communiqué	430
Ayant entrepris	285	Compte	173
Ayant été informée	252	Concluant	88
Ayant étudié	271	Condamnant vigoureusement	407
Ayant étudié	280	Condamne	91
Ayant examiné	255	Condamne catégoriquement	75
Ayant examiné	260	Condamne une fois de plus	92
Ayant examiné	262	Confirme	96
Ayant examiné	281	Conformément	290
Ayant examiné avec satisfaction	256	Consciente	57
Ayant examiné également	248	Consciente	62
Ayant examiné en particulier	279	Consciente	77
Ayant habilité	251	Consciente	98
Ayant noté	284	Consciente	99
Ayant présente à l'esprit	300	Consciente	267
Ayant pris connaissance	282	Consciente	351
Ayant pris note avec satisfaction	270	Consciente également	54
Ayant procédé	264	Consciente également	305
Ayant proclamé	259	Considérant	56
Ayant progressé	269	Considérant avec inquiétude	443
Ayant reconnu	274	Considérant avec la plus grande appréhension	444
Ayant reçu	272	Considérant avec une préoccupation profonde et croissante	105
Ayant reçu et examiné	273	Considérant également	101
Ayant réexaminé	275	Considérant en outre	60
Ayant tenu compte	283		

Considérant en outre	102	Demande à nouveau	71
Considérant qu'il importe	121	Demande aussi instamment	440
Considère	106	Demande de nouveau	18
Considère	149	Demande instamment	436
Considère	369	Demande instamment	439
Constatant avec approbation	331	Dénonce	140
Constata avec regret	313	Déplorant	152
Continuant à estimer	109	Déplorant également	142
Continuant de tenir compte	108	Déplorant profondément	131
Convaincue	14	Déplorant vivement	214
Convaincue	67	Déplore	141
Convaincue	93	Déplore vivement	130
Convaincue	112	Déplore vivement	409
Convaincue en outre	113	Désapprouve fortement	410
Convaincue en outre	235	Désigne	144
Convient en outre	25	Désirant	35
Craignant	225	Désireuse	146
Crée	170	Désireuse	147
Décide	114	Désireuse	453
Décide	115	Désireuse de hâter et de faciliter	36
Décide	388	Dissout	151
Décide également	28	Donne mandat	304
Décide en conséquence	116	Egalement soucieuse	169
Décide en outre	117	En attendant	338
Décide en outre	118	Encouragée	160
Décidée	278	Engage	161
Déclare	119	Envisage	168
Déclare en outre	236	Envisageant	100
Demandant instamment	441	Espérant	94
Demande	169	Espérant	289
Demande	74	Est convaincue	432
Demande à nouveau	170		

Est d'avis	200	Exprime à nouveau l'espoir	37
Est d'avis	299	Exprime en particulier sa gratitude	188
Estimant	215	Exprime l'espoir	188
Estimant	288	Exprime la conviction	179
Estimant en outre	68	Exprime la conviction	181
Estimant nécessaire	104	Exprime la nécessité	199
Estime	65	Exprime sa ferme conviction	184
Estime	123	Exprime sa gratitude	178
Estime	401	Exprime sa gratitude	180
Estime essentiel	66	Exprime sa préoccupation et sa déception profondes	182
Etablit	392	Exprime sa profonde angoisse	189
Etant d'avis	64	Exprime sa profonde indignation	190
Etant informée	61	Exprime sa profonde préoccupation	175
Eu égard	276	Exprime sa profonde satisfaction	183
Exige	138	Exprime sa reconnaissance	185
Exige une fois de plus	139	Exprime sa satisfaction	176
Exprimant l'opinion	219	Exprime sa satisfaction	177
Exprimant la conviction	216	Exprime sa satisfaction	191
Exprimant le désir	217	Exprime sa satisfaction et ses remerciements sincères	192
Exprimant le ferme espoir	207	Exprime sa solidarité	193
Exprimant le voeu	220	Exprime ses vifs remerciements	195
Exprimant sa ferme conviction	210	Exprime son inquiétude	180
Exprimant sa préoccupation	202	Exprime une fois de plus sa profonde préoccupation	197
Exprimant sa profonde préoccupation	212	Faisant l'éloge	80
Exprimant sa profonde préoccupation et sa vive inquiétude	205	Fait appel une fois de plus	38
Exprimant sa profonde sympathie	208	Fait également sienne	163
Exprimant sa satisfaction	206	Fait énergiquement appel	445
Exprimant sa satisfaction	211	Fait pleinement sienne	231
Exprimant son profond regret et sa profonde préoccupation	204	Fait sienne, en particulier,	165
Exprime à nouveau	196		

Félicite	81	Lance un appel	37
Félicite	85	Lance une fois de plus un appel pressant	334
Félicite	97	Maintient	221
Félicite en outre	234	Maintient fermement	227
Fermeement convaincue	226	Mettant en garde	446
Fermeement convaincue	408	Modifie	34
Fermeement désireuse	411	N'ayant pas été en mesure	253
Fidèle	224	N'ayant pas été en mesure	306
Fixe	171	Honne	41
Forme des voeux	229	Notant	315
Formulant l'espoir	218	Notant à ce propos	321
Gardant à l'esprit également	59	Notant avec approbation	324
Gravement alarmée	243	Notant avec préoccupation	325
Gravement préoccupée	244	Notant avec satisfaction	242
Gravement préoccupée	245	Notant avec satisfaction	327
Guidée	247	Notant avec un vif regret	326
Habilite	159	Notant avec une profonde inquiétude	328
Indignée	292	Notant avec une profonde préoccupation	330
Indignée et profondément préoccupée	335	Notant de nouveau avec une profonde préoccupation	322
Insiste	293	Notant également avec satisfaction	316
Insiste également	404	Notant en même temps	317
Inspirée	294	Notant en outre	319
Invite à nouveau	296	Notant en particulier	320
Invite à nouveau	376	Notant enfin	318
Invite également	30	Note avec la même satisfaction	311
Invoquant	298	Note avec satisfaction	314
Juge souhaitable	107	Note en outre	238
Jugeant nécessaire, en conséquence	122	Note en outre avec satisfaction	309
Jugeant souhaitable et nécessaire	103	Partage entièrement	232
Lance à nouveau un appel	17		

Partageant l'opinion	394	Prie instamment	438
Partageant la préoccupation	393	Prie une fois encore	386
Persuadée	339	Prie une fois encore	387
Persuadée	431	Proclame	390
Pleinement consciente	230	Proclame solennellement	397
Prenant acte avec intérêt	329	Profondément affligée	133
Prenant en considération	424	Profondément bouleversée	136
Prenant en considération	426	Profondément consciente	128
Prenant en considération également	32	Profondément convaincue	129
Prenant en outre note	239	Profondément indignée	287
Prenant note avec satisfaction	323	Profondément inquiète	134
Prenant note également	427	Profondément préoccupée	125
Prenant note, en outre	423	Profondément préoccupée	126
Prend acte	418	Profondément préoccupée également	127
Prend acte avec satisfaction	370	Profondément soucieuse	63
Prend acte également	419	Profondément troublée	132
Prend acte en l'approuvant	310	Prolonge à nouveau	223
Prend acte, en particulier	421	Propose	341
Prend également acte	307	Rappelant	354
Prend également acte avec satisfaction	31	Rappelant	355
Prend note avec intérêt	312	Rappelant	363
Prend note avec satisfaction	420	Rappelant avec une satisfaction particulière	358
Prend note également avec intérêt	308	Rappelant en outre	241
Préoccupée	86	Rappelant en particulier	356
Préoccupée	201	Rappelant une fois de plus	357
Préoccupée aussi	87	Rappelle	359
Présente	332	Rappelle	382
Prie	385	Réaffirmant	95
Prie de nouveau	22	Réaffirmant	342
Prie instamment	437	Réaffirmant	378
		Réaffirmant	389

Réaffirmant sa conviction	343	Réitère énergiquement	414
Réaffirmant sa ferme conviction	380	Réitère et réaffirme	374
Réaffirmant sa profonde appréhension	344	Réitère solennellement	399
Réaffirmant une fois de plus	345	Rejette	381
Réaffirme	346	Remercie	7
Réaffirme	348	Remercie	111
Réaffirme	352	Remercie	222
Réaffirme à nouveau	20	Rend hommage	337
Réaffirme également	347	Rendant hommage	336
Réaffirme sa profonde préoccupation	375	Renouvelle	383
Réaffirme solennellement	398	Renouvelle son invitation	384
Réaffirme une fois de plus	349	Renvoie	367
Réaffirme vigoureusement	413	Renvoie sine die	137
Recommande	82	Réprouve	143
Recommande	364	Résolue	148
Recommande en conséquence	5	S'associant	89
Recommande instamment	172	S'efforçant	406
Reconnaissant	8	Saisissant l'occasion	428
Reconnaissant donc	362	Saisit l'occasion	391
Reconnaissant également	78	Satisfaite	42
Reconnaft	6	Se déclarant profondément préoccupée	203
Reconnaft	360	Se déclarant résolue	209
Reconnaft en outre	361	Se déclare préoccupée	174
Regrettant	213	Se déclare profondément préoccupée	120
Regrettant également	372	Se déclare très profondément préoccupée	198
Regrettant profondément	135	Se félicitant de tout coeur	452
Regrette	371	Se félicitant également	451
Réitérant l'inquiétude	379	Se félicite également	33
Réitère	373	Se félicite en outre	448
Réitère de nouveau	21	Se félicite vivement	286
Réitère en outre	240		

Se référant	366
Se rend compte	350
Soucieuse	390
Souhaite	145
Souignant	158
Souignant	434
Souignant à nouveau	405
Souignant à nouveau	435
Souigne	156
Souigne	403
Souigne	433
Souigne à nouveau	157
Souigne à nouveau	365
Souscrit	162
Souscrit pleinement	164
Souscrivant	11
Soutient fermement	228
Suggère	416
Tenant compte	53
Tenant compte	58
Tenant compte	301
Tenant compte	422
Tenant compte également	277
Tenant compte également	425
Transmet	110
Transmet	368
Transmet	429
Troublée	153
Vivement préoccupée	246

269	أحمز وقد احرزت تقدما	152	الم لذ بولمها
79	أحصى ذكرى ان تحصى ذكرى	67	آمن لذ تؤمن
422, 424, 426	أخذ في الاعتبار ان تأخذ في اعتبارها	226	لذ تؤمن ايماننا راسخا
32, 425	ان تأخذ في اعتبارها أيضا	68	لذ تؤمن كذلك
283	وقد أخذت في اعتبارها	109	لذ هي مازالت تؤمن
224	اخلاص اخلاصا منها	65	تؤمن
407	أدان ان تد بين بقوة	211	أهدى لذ تبدى ارتياحها
91	تدين	156, 433	أهز تبرز
75	تدين اذ انة قاطعة	61	أبلغ وقد أبلغت
75	تدين بشكل قاطع	168	اتجهت نيته تتجه نيتها
92	تدين مرة اخرى	26, 27	أثار ان يثير جزعها
53, 98	ادراك ادراكا منها	335	وقد أثار صخطها وبالغ قلقها
42, 53, 62, 77, 98, 99, 351	ادرك ان تدرك	80	أثنى ان تشني
128	ان تدرك ادراكا عميقا	81, 85	تشني
54, 78	ان تدرك ايضا	286	تشني بالغ الشناء
230	ان تدرك كل الادراك	83	تشني مع التقدير
350, 360	تدرك	427	أحاط علما ان تحيط علما ايضا
361	تدرك كذلك	239	ان تحيط علما كذلك
51	أذن تأذن	423	ان تحيط علما مرة اخرى
251	وقد أذنت	418	تحيط علما
137	أرجأ ترجيء الى أجل غير مسمى	307, 419	تحيط علما ايضا
111, 222	ازجى الشكر تزجي شكرها	421	تحيط علما بوجه خاص
168	أزيع تزعج	310, 420	تحيط علما مع الموافقة
254	استخلص وقد استخلصت	308	كما تحيط علما مع الاهتمام
247, 294	استرشد ان تسترشد	282, 284	وقد احاطت علما
107	استصوب تستصوب	270	وقد احاطت علما مع الارتياح
281	استعرض وقد استعرضت	110, 367, 368, 429, 430	أحال تحيل
279	وقد استعرضت بصفة خاصة	298	أحتج ان تحتج
		79	أحتفل ان تحتفل

369	اعتبر تعتبر	294	استلهم ان تستلهم
8	اعترف ان تعترف	266	استمع وقد استمعت مع الارتياح
7	ان تعترف مع التقدير		استند
6,360	تعترف	298	ان تستند
226	اعتقد ان تعتقد اعتقادا راسخا	143	استنكر
68	ان تعتقد كذلك	410	تستنكر تستنكر بشدة
109	ان هي مازالت تعتقد		أسف
65	تعتقد	372	لن تأسف ايضا
66	تعتقد أن من الاساسي	135	لن تأسف بالغ الاسف
66	تعتقد أن من الجوهرى	371	تأسف
395	اعتمد تعتمد رسميا	80,337	أشار تشيد
12	تعتمد وتصدر	337	تشيد بذكرى
142	أعرب ان تعرب عن استيائها ايضا		أشار
213	ان تعرب عن الأسف		ان تشير
214	ان تعرب عن الأسف الشديد	354,355,366	ان تشير بارتياح خاص
215	ان تعرب عن اعتقادها	358	ان تشير بصفة خاصة
216	ان تعرب عن اقتناعها	356	ان تشير كذلك
210	ان تعرب عن اقتناعها الراسخ	241	ان تشير مرة أخرى
218	ان تعرب عن الأمل	357	تشير
131	ان تعرب عن بالغ استيائها	359,415,416	أصاب وقد أصيب بصدمة شديدة
204	ان تعرب عن بالغ الاسف والقلق		أصدر
203	ان تعرب عن بالغ القلق	136	تصدر، تعتمد و
209	ان تعرب عن تصميمها		تصدر رسميا
208	ان تعرب عن تعاطفها العميق	12	أصر
206	ان تعرب عن تقديرها	397	تصر
217,220	ان تعرب عن رغبتها		اضطلع وقد اضطلعت
205	ان تعرب عن شديد جزعها وقلقها	293	أعاد تأكيد
201,202	ان تعرب عن القلق		ان تعيد تأكيد
212	ان تعرب عن قلقها الشديد		ان تعيد تأكيد اقتناعها
207	ان تعرب عن وطيد أملها	285	ان تعيد تأكيد مخاوفها الشديدة
191	تعرب عن وطيد أملها		ان تعيد مرة أخرى تأكيد
141	تعرب عن ارتياحها	342	تعيد تأكيد
198	تعرب عن استيائها	343	تعيد التأكيد
179	تعرب عن أشد القلق	344	تعيد تأكيد، تكرر و
184	تعرب عن اقتناعها	344	تعيد كذلك تأكيد
185,186	تعرب عن اقتناعها الراسخ	345	تعيد مرة أخرى تأكيد
188	تعرب عن امتنانها	346	كما تعيد تأكيد
187	تعرب عن امتنانها الخاى	365	
229	تعرب عن أملها	374	
183	تعرب عن أمنيتها	240	
130	تعرب عن بالغ ارتياحها	349	
		347	

125,126	ان يلقها بالغ القلق	130	تعرب عن بالغ استيائها
127	ان يلقها بالغ القلق ايضا	189	تعرب عن بالغ ألمها
	أك	124	تعرب عن بالغ تقد يرها
13,46,95,158	ان تؤك	175	تعرب عن بالغ القلق
14	ان تؤك اعتقادها	402	تعرب عن بالغ قلقها
405	ان تؤك مجددا	182	تعرب عن بالغ قلقها وخيبة أملها
15,47,48,156,403	تؤك	179	تعرب عن تأكد ها
404	تؤك أيضا	194	تعرب عن تأييد ها القوي
442	تؤك بكل قوة	193	تعرب عن تضامنها
396	تؤك رسميا	176,177	تعرب عن تقد يرها
157,352	تؤك مجددا	178	تعرب عن تقد يرها وشكرها
16	تؤك مرة أخرى	179,181,432	تعرب عن ثققتها
20,348	تؤك من جديد	195	تعرب عن جزيل شكرها
413	تؤك من جديد بقوة	192	تعرب عن خالي تقد يرها وشكرها
348	تؤك من جديد توقعها	200	تعرب عن الرأي القائل
398	تؤك من جديد رسميا	190	تعرب عن سخطها الشديد
	التزام	40	تعرب عن سرورها
11	التزاما منها	199	تعرب عن ضرورة
	التزم	174	تعرب عن القلق
11	ان تلتمز	180	تعرب عن قلقها
	أمل	196	تعرب مرة أخرى
289	ان تأمل	197	تعرب مرة أخرى عن شديد قلقها
94	ان تأمل أملا وطيدا		أعلم
	انتظر	61	وقد أعلمت
173	تنتظر	252	وقد أعلمها
52	تنتظر باهتمام		أعلن
	انتبهز مناسبة	119,340,401	تعلن
428	ان تنتهز مناسبة	236	تعلن كذلك
391	تنتهز مناسبة		أنصح
	أنذر	120	تفصح عن بالغ قلقها
400	تنذر رسميا		اقترح
	أنشأ	341,415,416	تقترح
170	تنشئ		اقتناع
	اهتدى	112	اقتناعا منها
247,294	ان تهتدى	113	اقتناعها منها كذلك
	أوصى	129	لما كانت شديدة الاقتناع
364	توصي	408	نظرا الى اقتناعها الشديد
5	توصي بناء على ذلك		اقتنع
5	توصي نتيجة لذلك	339	وقد اقتنعت
	أوعز	166	أقر
295	توعز	96,360	ان تقر
	أهد		تقر
89	ان تؤهد	86,153	أطلق
412	ان تؤهد بقوة	87	ان يطلقها
			ان يطلقها ايضا

399	تجدد رسميا	162	تؤيد
243	جزع وقد جزعت جزعا شديدا	29,163 165 228 417 164,231,233	تؤيد أيضا تؤيد بصفة خاصة تؤيد بقوة تؤيد تأييدا حازما تؤيد كل التأييد
107	حيث تحديد		(ب)
441	حيث		بحث
438,439	از تحت	260	وقد بحثت
440	تحت		بينه
445	تحت أيضا تحت بشدة	230	لما كانت على بينة تامة
171	حدود تحدد		(ت)
446	حذر از تحذر بصفة خاصة	9	تصرف از تتصرف
35	حرص از تحرص	148	تصميم تصميما منها
35	حرص	302	تطلع تتطلع
36	حرما منها		تعذر
36	حرما منها على الاسراع... وتيسر	253,306	وقد تعذر عليها
36	حرما منها على تعجيل وتيسر		تقدر
172	حضر تحدث	43	تقدر يرا منها
149	حكم تحكم	11	تقييد از تتقييد
151	حل تحل	272 3	تلقى وقد تلقت وقد تلقت ودرست
	(ح)		تمسك از تتمسك كل التمسك
225	خشى از تخشى	227	توقع تتوقع
88	خلص از تخلص	173	تولى وقد تولت
88,254	وقد خلصت	250	
51,159	خول تخول		(ث)
251	وقد خولت	96	ثبت تثبت
	(د)		ثقة ثقة منها
273	درست وقد تطلعت و	431	
262,271,280	وقد درست		(ج)
263	وقد درست أيضا	383	جدد تجدد

261	رسم وقد رسمت	279	وقد درست بصفة خاصة
			دعا
146,453	رغب ان ترغب	69 30	تدعو تدعو ايضا
146,147,390,453	رغبة رغبة منها	436 70	تدعو على وجه الاستعجال تدعو مجددا
411	نظرا الى رغبتها القوية	296	تدعو مرة أخرى
	رفض ترفض	17 258	تدعو من جديد وقد دعت الى عقد
381			(ن)
338	رشا		
	(ز)		ذكر
		363	ان تذكر
82	زكى تزكى	356	ان تذكر خاصة
	(س)		ذكر
		354,355	ان تذكر
142	ساء ان يسوؤها ايضا	357	ان تذكر مرة أخرى
130,131	ان يسوؤها كثيرا	359,382	تذكر
141	يسوؤها		(ر)
			رأى
125,126,134	ساور ان يساورها بالغ القلق	64,123,219,288	ان ترى
127	ان يساورها بالغ القلق ايضا	104	ان ترى ان من الضروري
244,245	ان يساورها شديد القلق	121	ان ترى ان من المهم
86	ان يساورها القلق	105	ان ترى بقلق عميق ومتزايد
87	ان يساورها القلق ايضا	104	ان ترى ضرورة
169	ان يساورها قلق مماثل	103	ان ترى فائدة وضرورة
63	وان يساورها بالغ القلق	103	ان ترى فائدة
	سجل تسجل ارتياحها	122	ان ترى لذلك ان من الضروري
370		122	ان ترى لذلك ضرورة
	سخط ان يسخطها	106,200,299	ترى
292		107	ترى من المستصوب
	سر ان يسرها	289	رجا ان ترجو
242		145,385	ترجو
	سعى ان تسعى	437	ترجو على وجه الاستعجال
390,406		22,386,387	ترجو مرة أخرى
	سعي سعيها منها	450	رحب ان ترحب
390,406		452	ان ترحب اصداق ترحب
	سلم ان تسلم لذلك	451	ان ترحب ايضا
362		447	ترحب
360	تسلم وقد سلمت	33	ترحب ايضا
274		449	ترحب مع بالغ الارتياح
		448	كما ترحب

طمان		(ش)	
48,353	تطمئن	394	شارك
(ع)		393	ان تشارك في الرأي
34	عدل	232	ان تشارك في القلق
	تعديل		تشارك كل المشاركة
82	عرض	142	شجب
	تعرض مع الشنا	141	ان تشجب
148	عزم	409	تشجب
	عزما منها		تشجب بقوة
148,278	عقد العزم	160	شجع
	وقد عقدت العزم	161	ان يشجعها
50	طلق		تشجع
49	ان تعلق اهمية خاصة	434	شدد
	ان تعلق اهمية كبيرة	435	ان تشدد
53,62,99	طم	156,433	ان تشدد مرة اخرى
230	ان تعلم		تشدد
268	لما كانت على طم تام	242	شعر
	وقد طمت مع السخط وبالغ الاس	132	ان تشعر بالاغتاظ
291	عمل	287	ان تشعر بانزعاج بالغ
9	علا	292	ان تشعر بهالغ السخط
	علا منها	335	ان تشعر بالسخط
167	عهد	133	ان تشعر بهالسخط وبالغ القلق
	تعهد الى	246	ان تشعر بعيق الاس
41,144	عين		ان تشعر بقلق عظيم
	تعين	152	شق
(ف)			ان يشق عليها
304	فوض	111	شكر
	تفوض		تشكر
(ق)		257	شكل
			وقد شكلت
4	قبل		(س)
3	تقبل مع الامتنان	148	صم
2	تقبل مع بالغ التقدير		وقد صمت
	تقبل مع التقدير		(ط)
43	قدر	138	طالب
	ان تقدر	139	تطالب
332	قدم		تطالب مرة اخرى
	تقدم	290	طبق
114,115,149,171,388	قدم		طبقا
28	تقدم	74	طلب
116	تقرر أيضا	71	تطلب
	تقرر بناه على ذلك	18	تطلب مجددا
			تطلب من جديد

(م)

	مدد	
221	تمدد فترة	
223	تمدد مرة أخرى	
	مراعاة	
276	مراعاة منها	
	مقتنع	
112	ان هي مقتنعة	
129	ان هي مقتنعة امتناعا شديدا	
408	ان هي مقتنعة امتناعا قويا	
113,235	ان هي مقتنعة كذلك	
	منح	
265	وقد منحت	

(ن)

	ناشد	
37	تناشد	
39	تناشد على وجه الاستعجال	
38	تناشد مرة أخرى	
334	تناشد مرة أخرى على وجه الاستعجال	
	ناقش	
260	وقد ناقشت	
	نه	
72	تنبه	
	ندد	
140	تندد	
	نظر	
444	ان تنظر بأشد الجزع	
443	ان تنظر بعين القلق	
255,264	وقد نظرت	
248	وقد نظرت أيضا	
256	وقد نظرت مع الارتياح	
275	وقد نظرت من جديد	
	نوه	
80,336	ان تنوه	
234	تنوه كذلك	
	نوى	
168	تنوى	

(ك)

	كرر	
	ان تكرر	
	ان تكرر الاعراب عن اقتناعها الراسخ	
	ان تكرر الاعراب عن قلقها	
	ان تكرر تأكيد	
	ان تكرر التأكيد	
	تكرر الاعراب عن الأمل	
	تكرر الاعراب عن بالغ قلقها	
	تكرر بقوة	
	تكرر تأكيد	
	تكرر دعوتها السابقة	
	تكرر من جديد	
	تكرر وتعيد تأكيد	

كلف

تكلف

84

(ل)

	لاحظ	
	ان تلاحظ	
	ان تلاحظ أخيرا	
	ان تلاحظ ايضا مع الارتياح	
	ان تلاحظ بالاضافة الى ذلك	
	ان تلاحظ بمهفة خاصة	
	ان تلاحظ بقلق شديد	
	ان تلاحظ في هذا الصدد	
	ان تلاحظ في الوقت نفسه	
	ان تلاحظ مرة أخرى مع بالغ القلق	
	ان تلاحظ مع الاغتباط	
	ان تلاحظ مع الاهتمام	
	ان تلاحظ مع بالغ الاسف	
	ان تلاحظ مع بالغ القلق	
	ان تلاحظ مع التقدير	
	ان تلاحظ مع القلق	
	ان تلاحظ مع الموافقة	
	تلاحظ ايضا مع التقدير	
	تلاحظ كذلك	
	تلاحظ كذلك مع الاغتباط	
	تلاحظ مع الارتياح	
	تلاحظ مع الارتياح ذاته	
	تلاحظ مع الأسف	
	تلاحظ مع الاهتمام	

10	توجه ندا ^ه رسميا	(هـ)	هال
303	توجه ندا ^ه عاجلا		ان يهولها
73,155,297	توجه نظر	26	هنا
146	ود ان تود	85,97	تهني ^ه
171,392	وضع تضع	(و)	واثق
261	وقد وضعت	93	لما كانت واثقة
56,57,58,100,267,276,300	وضع في الاعتبار ان تضع في اعتبارها		وافق
59,101,277,305	ان تضع في اعتبارها ثانية	23,89	ان توافق
55,60,102	ان تضع في اعتبارها كذلك	1,24,44,90	توافق
108	ان هي مازالت تضع في اعتبارها	25	توافق كذلك
301	وضع نصب عينه ان تضع نصب عينها	45	توافق من حيث المبدأ
98	وشي ان تصي	249	وقد وافقت
224	وفاء ^ه	432	وشق تثق
290	وفاء ^ه منها	150	وجه
	وفق	150	توجه الانتباه
	وفقا	237	توجه الاهتمام
		76	توجه كذلك نظر
		154	توجه اللوم
		19,333	توجه مرة أخرى انظار
			توج مرة أخرى نظر